

# Gigaset

## **N530 IP PRO**

**Installazione, configurazione e uso**

# Indice

<b>N530 IP PRO - Introduzione</b> .....	<b>4</b>
Funzionamento con connessioni multiple e telefonia interna .....	5
Panoramica .....	6
<b>Primi passi</b> .....	<b>7</b>
Contenuto della confezione .....	7
Collegamento dei dispositivi .....	7
Montaggio a parete .....	9
<b>Note sul funzionamento</b> .....	<b>10</b>
LED (diodo a emissione luminosa) .....	10
Ripristino della stazione base .....	10
<b>Configurazione del sistema</b> .....	<b>11</b>
Registrazione del portatile tramite pulsante .....	11
Assegnazione di linee a un portatile .....	11
Eliminazione di portatili .....	11
Il configuratore web .....	12
Menu del configuratore web - Panoramica .....	17
<b>Amministrazione della rete</b> .....	<b>18</b>
Impostazioni IP e VLAN .....	18
<b>Profili del provider e del sistema telefonico</b> .....	<b>21</b>
Configurazione dei profili del provider e del sistema telefonico .....	21
<b>Account SIP</b> .....	<b>28</b>
Gestione degli account SIP .....	28
Assegnare account SIP .....	30
<b>Portatili</b> .....	<b>31</b>
Gestione dei portatili .....	31
Registrazione/Deregistrazione dei portatili .....	32
Portatili - Centro di registrazione .....	36
<b>Impostazioni della telefonia</b> .....	<b>38</b>
Impostazioni generali VoIP .....	38
Qualità del suono .....	40
Impostazioni di chiamata .....	40
Servizi XSI .....	42
<b>Rubriche telefoniche online</b> .....	<b>43</b>
Rubriche telefoniche online in formato XML .....	43
Rubriche telefoniche online - XSI .....	44
Rubrica centrale .....	44
<b>Servizi online</b> .....	<b>46</b>
XHTML .....	46

<b>Impostazioni del sistema</b> .....	<b>48</b>
Diritti di accesso per il configuratore web .....	48
Provisioning e configurazione .....	50
Sicurezza .....	51
Data e ora .....	52
Firmware .....	53
Salvataggio e ripristino .....	54
Riavvio e reset .....	56
Impostazioni DECT .....	57
<b>Diagnosi e risoluzione dei problemi</b> .....	<b>59</b>
Informazioni di stato .....	59
Eventi .....	60
Protocollo di sistema e SNMP Manager .....	61
Diagnosi .....	63
<b>Utilizzo del portatile su una stazione base N530 IP PRO</b> .....	<b>64</b>
Telefonare .....	64
Accettare una chiamata .....	65
Conversazione con tre interlocutori .....	66
Chiamate interne .....	67
Visualizzazione delle notifiche .....	68
Uso delle rubriche telefoniche .....	69
Utilizzo della segreteria telefonica di rete .....	70
<b>Appendice</b> .....	<b>71</b>
Avvertenze di sicurezza .....	71
Servizio clienti e assistenza .....	71
Omologazione .....	72
Tuteliamo l'ambiente .....	72
Cura .....	73
Contatto con liquido .....	73
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>74</b>
Specifiche tecniche .....	74
<b>Indice</b> .....	<b>76</b>

## N530 IP PRO - Introduzione

N530 IP PRO è una stazione base DECT da collegare a un sistema telefonico VoIP.

La seguente illustrazione mostra come N530 IP PRO sia integrata nell'ambiente del telefono IP:



### • N530 IP PRO

- fornisce le funzioni DECT della cella radio
- garantisce l'elaborazione dei media dai portatili direttamente al sistema telefonico
- offre canali di connessione per i portatili. Il numero dipende da vari fattori, ad esempio dalla larghezza di banda autorizzata.
- ha un DECT Manager integrato che fornisce un gateway applicativo tra la segnalazione SIP e DECT ed esegue la registrazione DECT dei portatili
- Fino a sei ripetitori possono estendere la portata della rete DECT della stazione base. I ripetitori possono essere disposti solo in una configurazione a stella, non a catena.



Attualmente è possibile registrare ripetitori senza crittografia (ad es. Gigaset Repeater V1.0). Le informazioni sulla registrazione dei ripetitori sulla stazione base sono disponibili su internet all'indirizzo [wiki.gigaset.com](http://wiki.gigaset.com).

- **Portatili**

- Una N530 IP PRO può gestire fino a 8 portatili.
- È possibile effettuare fino a 8 chiamate DECT contemporaneamente tramite VoIP, comprese le operazioni di ricerca nella rubrica di rete e le sessioni del centro informazioni. Ulteriori informazioni sulle funzioni dei portatili in combinazione con le stazioni base Gigaset sono disponibili su internet all'indirizzo [wiki.gigaset.com](http://wiki.gigaset.com).
- È possibile assegnare più connessioni (account SIP) a uno o più portatili. A ogni portatile viene assegnato un numero interno.
- Gli utenti possono effettuare gratuitamente chiamate interne con altri interlocutori e inoltrare le chiamate esterne agli interlocutori interni.

Configurazione dei portatili → pag. 31

Informazioni dettagliate sui portatili Gigaset autorizzati sono disponibili nelle rispettive istruzioni per l'uso. Sono disponibili su internet all'indirizzo [wiki.gigaset.com](http://wiki.gigaset.com).

- **Sistema telefonico (PBX)**

È necessario collegare il sistema telefonico DECT a un apparecchio telefonico IPo a un provider di connessioni VoIP (SIP), ad es. con

- un sistema telefonico in loco
- un sistema telefonico su internet (Hosted PBX)
- un sistema telefonico cloud
- un provider VoIP

Il sistema telefonico

- realizza il collegamento a una rete telefonica pubblica
- consente la gestione centralizzata di connessioni telefoniche, rubriche e segreterie telefoniche di rete

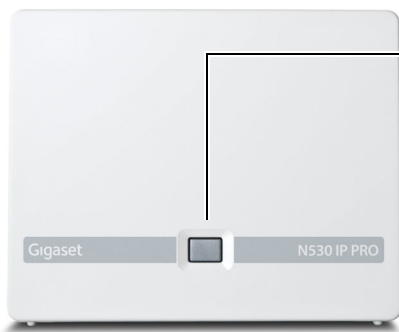
## Funzionamento con connessioni multiple e telefonia interna

Il dispositivo supporta il funzionamento con connessioni multiple. È possibile assegnare diversi account SIP a un portatile, ad esempio diversi account per le chiamate in entrata e in uscita o diversi account per le chiamate in entrata. In questo modo è possibile, ad esempio, assegnare a diversi membri di un team un numero condiviso per le chiamate in entrata.

In questa modalità è possibile effettuare chiamate interne gratuite tra i portatili. Gli utenti possono inoltrare le chiamate esterne ad altri interlocutori.

## Panoramica

Lato ante-



### Pulsante del dispositivo e Display a LED

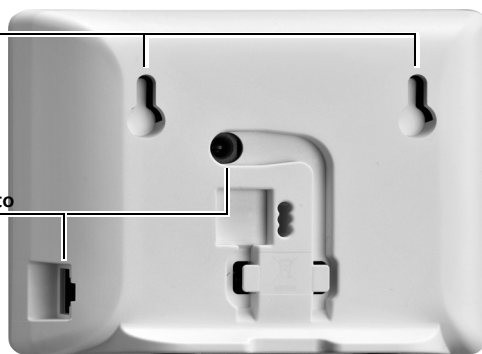
- Registrazione del portatile
- Paging
- Ripristino del dispositivo → pag. 10
- Stato operativo del dispositivo → pag. 10

Lato

### Incavi per il montaggio a parete

Montaggio a parete → pag. 9

### Connessione LAN e collegamento del cavo di alimentazione



## Primi passi

### Contenuto della confezione

- 1 N530 IP PRO
- Opuscolo sulla sicurezza



Ogni volta che vengono introdotte nuove o migliorate funzioni per il dispositivo Gigaset, vengono resi disponibili aggiornamenti del firmware che possono essere scaricati sulla stazione base. Se ciò comporta modifiche nel funzionamento dei telefoni, una nuova versione di queste istruzioni per l'uso o le modifiche necessarie saranno pubblicate su internet al seguente indirizzo:

[wiki.gigaset.com](http://wiki.gigaset.com)

Selezionare il prodotto per aprire la pagina del prodotto corrispondente al dispositivo e accedere tramite link alle istruzioni per l'uso.

Le informazioni sulla versione del firmware attualmente caricata si trovano alle pagine pag. 53 o pag. 59.

### Collegamento dei dispositivi

- N530 IP PRO è destinato al montaggio a parete (→ pag. 9).

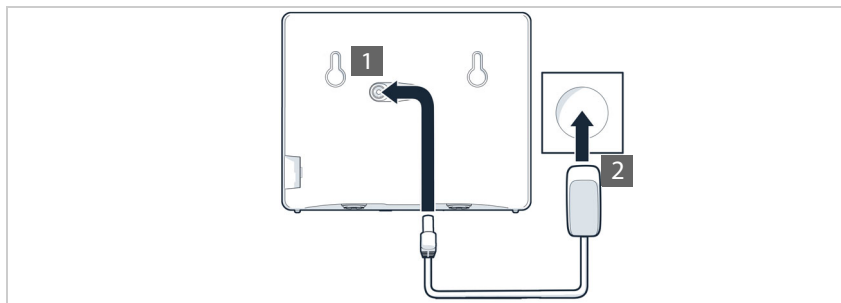


- N530 IP PRO è destinato all'uso in ambienti chiusi e asciutti con un intervallo di temperatura compreso tra +5 °C e +45 °C.
- Non esporre mai il N530 IP PRO a fonti di calore, alla luce diretta del sole o ad altri dispositivi elettrici.
- Proteggere il dispositivo da umidità, polvere, liquidi e vapori corrosivi.

## Collegamento all'alimentazione



Il N530 IP PRO viene alimentato tramite PoE (Power over Ethernet) se il dispositivo è collegato a uno switch Ethernet con capacità PoE (classe PoE IEEE802.3af). In questo caso, **non** è necessario collegare il dispositivo alla rete elettrica.



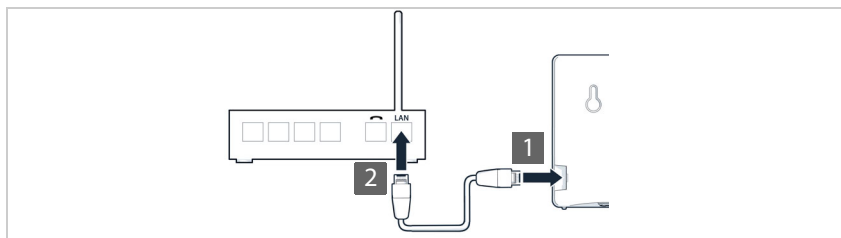
- ▶ Collegare il cavo dell'alimentatore a spina alla presa di alimentazione della stazione base **1**.
- ▶ Collegare l'alimentatore **2**.

## Collegamento alla rete LAN

È possibile integrare il N530 IP PRO nella rete locale tramite un router o uno switch. Per la telefonia via internet è necessario un sistema telefonico VoIP. Deve essere accessibile tramite la rete locale e avere accesso alla rete.

È inoltre necessario un PC collegato alla rete locale per poter configurare il sistema telefonico tramite il configuratore web.

Per ogni dispositivo da collegare alla rete locale è necessario un cavo Ethernet.



- ▶ Inserire la spina di un cavo Ethernet nella presa di connessione LAN sul fondo del dispositivo **1**.
- ▶ Inserire l'altra spina del cavo Ethernet in una presa LAN della rete locale o nello switch PoE **2**.



### Avvertenza sulla protezione dei dati

Non appena il dispositivo è connesso a internet, questo contatta automaticamente il server di supporto Gigaset per facilitare la configurazione del dispositivo e consentire la comunicazione con i servizi internet.

A tal fine, il DECT Manager invia le seguenti informazioni all'avvio del sistema e poi una volta al giorno ogni 5 ore:

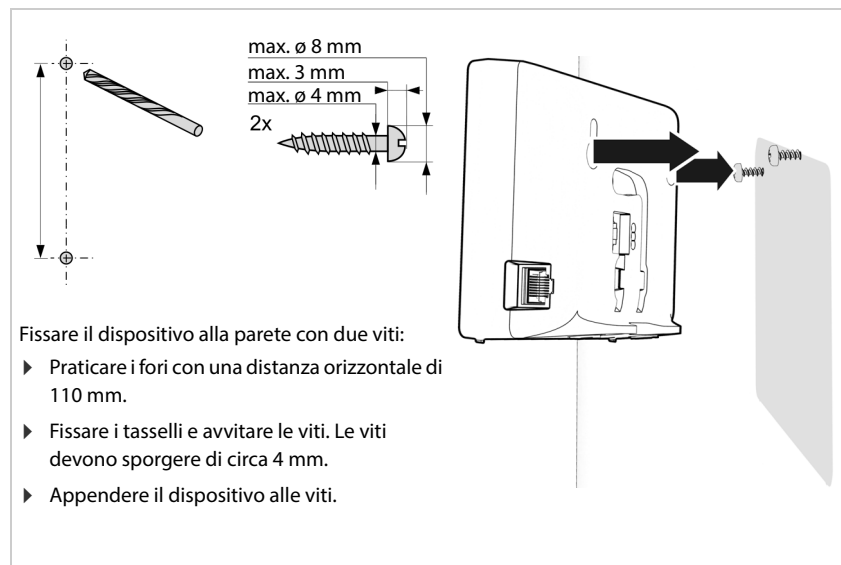
- Indirizzo MAC
- Nome del dispositivo
- Numero di portatili registrati
- Numero di stazioni base collegate (sempre 1 per N530 IP PRO)
- Numero di DECT Manager collegati (sempre 1 per N530 IP PRO)
- Informazioni sulla licenza
- Versione software

Sul server di supporto ha luogo un'interconnessione con le informazioni specifiche dell'apparecchio già disponibili:

- indirizzo MAC specifico del sistema/dispositivo - Password (indirizzo MAC)

## Montaggio a parete

N530 IP PRO è destinato al montaggio a parete. Una volta collegato il cavo LAN, è possibile collocare il dispositivo nella posizione desiderata.



Fissare il dispositivo alla parete con due viti:

- ▶ Praticare i fori con una distanza orizzontale di 110 mm.
- ▶ Fissare i tasselli e avvitare le viti. Le viti devono sporgere di circa 4 mm.
- ▶ Appendere il dispositivo alle viti.

## Note sul funzionamento

### LED (diodo a emissione luminosa)

Il LED sul pannello frontale indica diversi stati di funzionamento. Il LED può accendersi in tre diversi colori (rosso, verde, arancione) o essere spento.

LED				Descrizione
0.5 s	0.5 s	0.5 s	0.5 s	
[Spento]				Spento
[Arancione]		[Arancione]		Aggiornamento del firmware in corso
[Rosso]				Avvio del dispositivo
[Grigio]		[Rosso]		Il dispositivo si sta preparando per il funzionamento o non è collegato alla LAN o non ha un indirizzo IP
[Arancione]			[Grigio]	Preparazione della configurazione
[Arancione]				Pronto per la configurazione
[Verde]				Pronto per il DECT
[Verde]			[Grigio]	Traffico dati DECT o RTP
[Verde]	[Grigio]			Sovraccarico DECT o RTP



Gli indicatori di stato LED delle stazioni base possono essere disattivati.

### Ripristino della stazione base

È possibile resettare la stazione base utilizzando il pulsante del dispositivo sul lato anteriore.

- ▶ Tenere premuto il pulsante del dispositivo per 10 secondi. Il LED rosso si spegne.
- ▶ Rilasciare il pulsante del dispositivo.
- ▶ Premere il pulsante del dispositivo per 5 secondi ... Il dispositivo viene resettato e riavviato.



Il sistema viene ripristinato alle impostazioni di fabbrica. La configurazione e i dati utente esistenti andranno persi.

## Configurazione del sistema

Le impostazioni del sistema vengono configurate tramite il configuratore web N530 IP PRO.

Questo vale in particolare per:

- Registrazione e deregistrazione del portatile sul sistema telefonico, nome del portatile.
- Tutte le impostazioni dell'account VoIP utilizzato da un portatile per le chiamate.
- Configurazione di rubriche online.

Le impostazioni specifiche del portatile sono preimpostate sul portatile stesso. Queste impostazioni possono essere modificate.

Questo vale, ad esempio, per

- Impostazioni del display come lingua, colore, retroilluminazione, ecc.
- Impostazioni per suonerie, volume, profili degli altoparlanti, ecc.





Per maggiori informazioni consultare le istruzioni per l'uso del proprio router.

Le seguenti impostazioni possono essere regolate senza il configuratore web:

- Registrazione del portatile
- Assegnazione di linee a un portatile
- Paging e visualizzazione dell'indirizzo IP sui portatili
- Eliminazione di portatili
- Ripristino della stazione base

## Registrazione del portatile tramite pulsante

Ciò consente di registrare il portatile senza il configuratore Web:

- ▶ Tenere premuto il pulsante del dispositivo per 5 secondi.
- Se il portatile non è registrato su una base:
  - ▶ Premere il tasto del display **Registra**
- Se il portatile è registrato su una base:
  - ▶  ▶  **Impostazioni** ▶  **Gestione portatili** ▶  **Registra il portatile** ▶ **OK**






## Assegnazione di linee a un portatile

È possibile modificare l'assegnazione della linea del portatile tramite il tasto **Servizi di rete**:

- ▶  Selezionare la linea ▶ **OK** ... Selezionare la connessione da modificare

## Eliminazione di portatili

È possibile eliminare il portatile anche senza il N530 IP PRO:

- ▶  ▶  **Impostazioni** ▶  **Gestione portatili** ▶  **Elimina il portatile** ▶  Selezionare il portatile ▶ **OK**.

Il proprio portatile è contrassegnato da <.

## Il configuratore web

Utilizzare il configuratore web per impostare il sito N530 IP PRO e configurare la rete DECT.

- Effettuare le impostazioni di base per le connessioni VoIP e registrare e configurare i portatili da utilizzare nella rete DECT.
- Effettuare ulteriori impostazioni, ad esempio soddisfare determinati requisiti per la connessione dei portatili a una rete aziendale o regolare la qualità della voce per le connessioni VoIP.
- Memorizzare i dati necessari per accedere a determinati servizi su internet. Questi servizi comprendono l'accesso alle rubriche online e la sincronizzazione di data e ora con un server orario.
- Salvare i dati di configurazione della rete DECT in un file sul PC e ricaricarli in caso di errore. Se disponibile, caricare il nuovo firmware e programmare gli aggiornamenti del firmware per una data specifica.

## Avvio



Sul PC/tablet è installato un browser web standard.

Il N530 IP PRO e il PC o la tavoletta sono direttamente collegati tra loro in una rete locale. Le impostazioni di un firewall installato sul PC consentono al PC/tablet e al N530 IP PRO di comunicare tra loro.



A seconda del fornitore del sistema telefonico VoIP o del provider VoIP, alcune impostazioni potrebbero non poter essere modificate nel configuratore web.

Mentre si è connessi al configuratore web, questo è bloccato per gli altri utenti. Non è possibile l'accesso simultaneo.

- ▶ Avviare il browser web sul PC/tablet.
- ▶ Digitare [gigaset-config.com](http://gigaset-config.com) nel campo dell'indirizzo del browser web.

La prima volta che si apre il configuratore web, appare un messaggio di sicurezza. Ignorare questo messaggio poiché il dispositivo IP utilizza un certificato di sicurezza non supportato dal browser web.

Se a questo indirizzo sono raggiungibili più dispositivi Gigaset, viene visualizzato un elenco ▶ Selezionare il dispositivo ... Viene aperto il configuratore web di N530 IP PRO

oppure

- ▶ Premere il pulsante del dispositivo: Se una base è connessa a internet e un portatile è registrato, il display del portatile visualizza l'indirizzo IP.
- ▶ Inserire l'indirizzo IP attuale della stazione base nel campo dell'indirizzo del browser web (ad esempio, <http://192.168.2.10>).

## Indirizzo IP del dispositivo

Se l'indirizzo IP viene assegnato dinamicamente tramite il server DHCP della rete locale, l'indirizzo IP corrente del server DHCP si trova nell'elenco dei client DHCP registrati. L'indirizzo MAC si trova sul retro del dispositivo. Se necessario, contattare l'amministratore della rete locale.

L'indirizzo IP del DECT Manager può cambiare occasionalmente a seconda delle impostazioni del server DHCP (→ pag. 18).

---

## Accesso e uscita dal configuratore web

Una volta stabilita la connessione, nel browser web viene visualizzata la schermata di login.

Esistono due ruoli utente con ID utente diversi:

**admin** ha accesso illimitato a tutte le funzioni del configuratore web.

**user** ha un accesso limitato ad alcune impostazioni e informazioni di sistema, ad esempio la registrazione del portatile e alcune impostazioni di sistema. Il ruolo **user** deve essere attivato prima dell'uso (→ pag. 48).

- ▶ Inserire l'ID utente nel campo di testo **Nome utente (admin/user)**.
- ▶ Nel campo di testo **Password** inserire la password. Impostazione predefinita **admin/user**
- ▶ Selezionare dal menu delle opzioni **Lingua** la lingua desiderata.
- ▶ Fare clic su **Login**.

### Primo login

Verrà richiesto di modificare la password predefinita e di impostare la banda di frequenza appropriata.

- ▶ Inserire una nuova password nel campo **Nuova password** e ripeterla nel campo **Nuova password**.

La password deve contenere quanto segue:

- almeno una lettera maiuscola
  - almeno una cifra
  - almeno un carattere speciale
  - minimo 8, massimo 74 caratteri
- ▶ Selezionare la banda di frequenza radio utilizzata nella propria regione dall'elenco (→ pag. 58).



Se non si effettuano inserimenti per un periodo di tempo prolungato (circa 10 minuti), si viene automaticamente disconnessi. Al successivo tentativo di inserimento o di apertura di una pagina web, verrà visualizzata nuovamente la schermata di accesso. Immettere nuovamente la password per accedere di nuovo.

Tutte le voci non salvate nell'apparecchio telefonico prima della disconnessione automatica andranno perse.

### Logout

La funzione di logout si trova in alto a destra su ogni sito web, sotto il nome del prodotto.

- ▶ Fare clic su  **Disconnetti**.



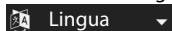
La sessione termina automaticamente dopo dieci minuti di inattività.

Utilizzare sempre la funzione di logout per terminare la connessione al configuratore web. Ad esempio, se si chiude il browser web senza prima effettuare il logout, l'accesso al configuratore web potrebbe essere bloccato per alcuni minuti.

### Cambio della lingua

È possibile cambiare la lingua in qualsiasi momento.

- ▶ Selezionare la lingua desiderata dal menu delle opzioni in alto a destra di ogni sito web



### Condizioni della licenza

Le informazioni sulle licenze open source utilizzate nel prodotto sono fornite nella schermata di login.

- ▶ Nell'angolo in basso a destra della schermata di accesso fare clic su **Condizioni di licenza**.

---

## Visualizzare/Nascondere il menu di navigazione

In ogni pagina del configuratore web è possibile navigare tra le funzioni disponibili utilizzando un menu sul lato sinistro. Il menu attualmente in uso viene espanso e la voce di menu attualmente selezionata viene evidenziata in arancione.

Il menu di navigazione può essere visualizzato in modo permanente o nascosto quando il puntatore del mouse viene spostato dall'area del menu.

- ▶ È possibile utilizzare la casella di controllo **Nascondi menù automaticamente** sotto l'elenco dei menu per visualizzare/nascondere il menu.



non attivato

Il menu di navigazione viene visualizzato in modo permanente. (impostazione predefinita)



attivato

Il menu viene nascosto quando il puntatore del mouse viene spostato fuori dall'area del menu. Sul lato sinistro vengono visualizzati solo i simboli del livello superiore del menu.

Visualizzare di nuovo il menu: ▶ Spostate il puntatore del mouse nell'area in cui sono visualizzati i simboli del menu.

## Funzione di aiuto

### Descrizione dei parametri


- ▶ Fare clic sul punto interrogativo accanto al parametro per il quale si desiderano informazioni. Si apre una finestra pop-up con una breve descrizione del parametro selezionato.

### Descrizione funzionale per l'intera pagina del configuratore web


- ▶ Fare clic sul punto interrogativo in alto a destra della pagina. La guida online si apre in una finestra separata. Contiene informazioni sulle funzioni e sui compiti che possono essere eseguiti in questa pagina.

È possibile accedere all'intera guida online:


Navigare nella guida online:

- ▶ Fare clic sui pulsanti .

Aprire l'indice:

- ▶ Fare clic sul pulsante .

Aprire l'indice per ricercare una parola chiave specifica:

- ▶ Fare clic sul pulsante .

## Applicare/Rifiutare le modifiche

### Applicare le modifiche

- ▶ Fare clic sul pulsante **Imposta** al termine delle modifiche apportate a una pagina. ... le nuove impostazioni vengono salvate e attivate nella configurazione.



Le modifiche non salvate vengono perse se si passa a un altro sito web o se la connessione al configuratore web viene interrotta, ad esempio a causa di un timeout (→ pag. 13).

### Rifiutare le modifiche

- ▶ Fare clic sul pulsante **Annulla** ... le modifiche apportate alla pagina web vengono annullate e vengono ricaricate le impostazioni attualmente salvate nella configurazione del sistema telefonico.

## Lavorare con gli elenchi

### Modificare la visualizzazione dell'elenco

Filtrare l'elenco:

- ▶ Inserire un termine di ricerca (contenuto completo del campo) nel campo di testo ... Nella tabella vengono visualizzate solo le voci con testo corrispondente al termine di ricerca in qualsiasi colonna.

Filtrare l'elenco in base al contenuto delle colonne:

- ▶ Nel menu delle opzioni **Cerca in** selezionare le colonne che devono essere ricercate per il termine di ricerca inserito ... nella tabella vengono visualizzate solo le voci con testo corrispondente al termine di ricerca nella colonna selezionata.

Ordinare l'elenco:

- ▶ Fare clic sulle frecce accanto all'intestazione della colonna per ordinare la tabella in ordine crescente o decrescente in base al contenuto della colonna.

Visualizzare/Nascondere le colonne:

- ▶ Fare clic sul menu delle opzioni **Vista** sul lato destro ▶ per selezionare le colonne da visualizzare nella tabella (☉ / ☿ = visualizzato/nascosto).

I nomi delle colonne che non possono essere nascoste sono evidenziati in grigio.

### **Modificare il numero di voci dell'elenco**

- ▶ Selezionare il numero massimo di voci da visualizzare in una pagina (10, 25, 50, 100) a destra sotto l'elenco.

### **Sfogliare l'elenco**

Se le voci dell'elenco sono più numerose del numero selezionato, è possibile scorrere l'intera tabella pagina per pagina. Il numero di pagine viene visualizzato sotto l'elenco. La pagina corrente viene evidenziata.

- ▶ Fare clic su **Precedente** o su **Prossimo** per sfogliare l'elenco pagina per pagina.
- ▶ Fare clic su un numero di pagina specifico per andare direttamente alla pagina desiderata.

## Menu del configuratore web - Panoramica

Impostazioni	Network	IP/LAN	
	Provider o profili PBX		
	SIP accounts	Amministrazione Assignments	
	Dispositivi mobili	Amministrazione Centro di registrazione	
	Telefonia	Audio Impostazioni di chiamata VoIP Servizi XSI	
	Rubriche Online	XML XSI Elenco telefonico centrale	
	Servizi Online	XHTML	
	Sistema	Configuratore Web Provisioning e Configurazione Protezione Log di sistema Data e Ora Firmware Salva e ripristina Riavvio e Reset Impostazioni DECT	
	Stato	Panoramica	
		Statistiche	Incidenti Diagnostics



Il ruolo **user** ha un accesso limitato all'interfaccia utente. Quando si accede come **user**, la maggior parte delle voci di menu sono nascoste.

## Amministrazione della rete

### Impostazioni IP e VLAN

In questa pagina, il dispositivo viene integrato nella rete locale della vostra azienda.

È disponibile solo per il ruolo di **admin**.

#### ► Impostazioni ► Network ► IP/LAN



Se si modifica l'indirizzo IP del dispositivo o si verifica un errore durante la modifica delle impostazioni IP, la connessione all'interfaccia utente web potrebbe essere interrotta.

L'indirizzo IP è stato modificato: ► Ristabilire la connessione con il nuovo indirizzo.

Si è verificato un errore: ► Ripristinare le impostazioni di fabbrica del dispositivo.  
→ pag. 10

#### Nome dispositivo nella rete

- Inserire un nome per il dispositivo. Viene utilizzato per identificare il dispositivo nella comunicazione di rete.

### Assegnazione dell'indirizzo

#### Tipo di rete

- Selezionare il protocollo IP utilizzato nella rete locale: Attualmente viene supportato solo **IPv4**.

#### Tipo indirizzo IP

- Selezionare **Dinamica** se il dispositivo ottiene l'indirizzo IP attraverso un server DHCP.
- Selezionare **Statico** se si desidera assegnare un indirizzo IP fisso al dispositivo.

Con l'impostazione **Dinamica** tutte le altre impostazioni vengono configurate automaticamente. Sono solo visualizzati e non possono essere modificati.

Se è stato selezionato **Statico** come tipo di indirizzo, è necessario effettuare le seguenti impostazioni.

#### Indirizzo IP

- Inserire un indirizzo IP per il dispositivo. Il dispositivo può essere raggiunto da altri utenti della rete locale tramite questo indirizzo IP.

L'indirizzo IP è composto da quattro diversi gruppi di numeri con valori decimali da 0 a 255, separati da un punto, ad esempio 192.168.2.1.

L'indirizzo IP deve essere contenuto nel blocco di indirizzi utilizzato dal router/gateway per la rete locale. Il blocco di indirizzi valido è definito dall'indirizzo IP del router/gateway e dall'indirizzo IP del router/gateway **Subnet mask** definito.



L'indirizzo IP deve essere unico in tutta la rete, cioè non deve essere utilizzato da un altro dispositivo collegato al router/gateway.

L'indirizzo IP fisso non deve appartenere al blocco di indirizzi riservato al server DHCP del router o del gateway.

Controllare le impostazioni del router o rivolgersi al proprio amministratore di rete.

### Subnet mask

La maschera di sottorete specifica di quante parti di un indirizzo IP deve essere composto il prefisso di rete. Ad esempio, 255.255.255.0 significa che le prime tre parti di un indirizzo IP devono essere uguali per tutti i dispositivi della rete, mentre l'ultima parte è specifica per ogni dispositivo. Per la maschera di sottorete 255.255.0.0, solo le prime due parti sono riservate al prefisso di rete.

- ▶ Inserire la maschera di sottorete utilizzata nella rete.

### Gateway predefinito

Il gateway standard è solitamente il router o il gateway della rete locale. Il dispositivo Integratore/DECT Manager richiede queste informazioni per accedere a internet.

- ▶ Inserire l'indirizzo IP locale (privato) del gateway predefinito tramite il quale la rete locale è collegata a internet (ad esempio, 192.168.2.1).

### DNS preferito

Il DNS (Domain Name System) consente di assegnare indirizzi IP pubblici a nomi simbolici. Il server DNS deve convertire il nome DNS in indirizzo IP quando viene stabilita una connessione a un server.

- ▶ Inserire l'indirizzo IP del server DNS preferito. Qui è possibile inserire l'indirizzo IP del router/gateway. Questo inoltra le richieste di indirizzo dall'Integratore/DECT Manager al suo server DNS. Non è stato preimpostato alcun server DNS.

### DNS alternato

- ▶ Inserire l'indirizzo IP del server DNS alternativo da utilizzare se non è possibile raggiungere il server DNS preferito.

---

## VLAN

Le informazioni in quest'area sono necessarie solo se l'apparecchio telefonico è collegato a una rete locale suddivisa in sottoreti virtuali (VLAN - Virtual Local Area Network). In una VLAN tagged, i pacchetti di dati vengono assegnati alle singole sottoreti tramite tag (marcatori), che consistono, tra l'altro, in un identificatore VLAN e nella priorità della VLAN.

L'identificativo VLAN e la priorità VLAN devono essere memorizzati nella configurazione dell'apparecchio telefonico. È possibile ottenere questi dati dal proprio provider di VLAN.

### Etichettatura VLAN

- ▶ Attivare la casella di controllo accanto a **Etichettatura VLAN** se l'apparecchio telefonico deve utilizzare il tagging VLAN.

### Identificatore VLAN

- ▶ Inserire l'identificatore VLAN che identifica in modo univoco la sottorete. Intervallo di valori: 1-4094.

### Priorità VLAN

La priorità della VLAN consente di assegnare ad es. la priorità alla trasmissione dei dati vocali.

- ▶ Selezionare la priorità per i dati del sistema telefonico dal menu delle opzioni.  
Intervallo di valori: 0-7 (0 = priorità minima, 7 = priorità massima; impostazione predefinita = 6)



Assicurarsi che le informazioni contenute in **Identificatore VLAN** o **Priorità VLAN** siano inserite correttamente. Impostazioni errate possono causare problemi quando il dispositivo viene collegato per la configurazione.

Se occorre, è necessario eseguire un reset hardware utilizzando il pulsante del dispositivo (→ pag. 10). Tutte le impostazioni vengono perse durante il processo.

## Profili del provider e del sistema telefonico

È possibile utilizzare fino a 8 diversi profili di sistemi telefonici VoIP o profili di provider VoIP.

In questa pagina è possibile creare un elenco di sistemi che forniscono connessioni VoIP e altri servizi per i telefoni.

Tutte le connessioni VoIP disponibili sono elencate nella pagina.


È disponibile solo per il ruolo di **admin**.

### ► Impostazioni ► Provider o profili PBX

**Nome** Viene visualizzata la designazione specificata per il collegamento o la designazione standard (IP1 - IP20). Questo può essere modificata.

**Dominio** Componente di dominio dell'indirizzo utente. Se la connessione non viene utilizzata, viene visualizzato **Non configurata**.

### Configurazione dei profili del provider e del sistema telefonico

► Fare clic su  ... accanto al nome della connessione VoIP che si desidera modificare. Si apre la pagina di configurazione del provider/sistema telefonico.

## Configurazione dei profili del provider e del sistema telefonico

In questa pagina è possibile modificare i dati dei profili del provider e del sistema telefonico selezionato.

È disponibile solo per il ruolo di **admin**.

### Nome o numero connessione

► Inserire un nome per il profilo del provider o del sistema telefonico. Il nome viene visualizzato nell'elenco dei provider/sistemi telefonici. Per distinguere tra diverse connessioni, è necessario specificare il rispettivo provider VoIP.

### Sistema telefonico

► Selezionare il tipo di sistema telefonico utilizzato per il provisioning VoIP dal menu delle opzioni.

### Dati generali del provider

#### Dominio

► Inserire l'indirizzo IP o l'FQDN (Fully Qualified Domain Name) del dominio.

Campo obbligatorio per la registrazione SIP.

#### Indirizzo del server proxy

Fornisce l'host proxy, ossia il gateway di rete per il traffico SIP come prima preferenza.

► Inserire l'indirizzo IP o l'FQDN (Fully Qualified Domain Name) del server proxy SIP (massimo 74 caratteri, 0 - 9, a - z, A - Z, -, ., \_).

Esempi: **10.100.0.45** o **sip.domain.net** o **sipproxy01.domain.net**

### Porta del server proxy

- ▶ Immettere il numero di porta del primo server SIP a cui il dispositivo deve inviare le richieste SIP e da cui attende le richieste.

Area: 1-65535; impostazione predefinita: **5060** (per UDP/TCP), **5061** (per TLS)

La ricerca DNS-SRV di server SIP ridondanti può restituire una porta di server diversa, che viene quindi utilizzata al suo posto.

### Tempo di aggiornamento registrazione

- ▶ Inserire l'intervallo di tempo (in secondi) in cui il telefono deve ripetere la registrazione con il server VoIP (proxy SIP). Viene inviata una richiesta per impostare una sessione. La ripetizione è necessaria affinché la voce del telefono venga mantenuta nelle tabelle proxy SIP e il telefono sia quindi raggiungibile. La ripetizione viene eseguita per tutte le connessioni VoIP attive.

Valori: 1 - 5 cifre, > 0; valore predefinito: **600** secondi

### Protocollo di trasporto

- ▶ Scegliere tra UDP, TCP e TLS.

**UDP** UDP (User Datagram Protocol) è un protocollo non basato sulla sessione. Con UDP non viene stabilita alcuna connessione fissa. I pacchetti di dati ("datagrammi") vengono inviati come broadcast. Il destinatario è l'unico responsabile della ricezione dei dati. Il mittente non viene informato se i dati sono stati ricevuti o meno.

**TCP** Il TCP (Transmission Control Protocol) è un protocollo di trasmissione basato sulla sessione. Stabilisce una connessione tra il trasmettitore e il ricevitore per il trasporto dei dati e controlla e termina questa connessione.

**TLS** TLS (Transport Layer Security) è un protocollo per la crittografia della trasmissione di dati su internet. TLS è un protocollo di trasporto di livello superiore.

### Usare SIP Security (SIPS)

Solo se è selezionato TLS. SIPS estende SIP con la crittografia TLS/SSL. L'uso di SIPS rende più difficile l'intercettazione della connessione. I dati vengono trasmessi via internet in forma criptata.

- ▶ Attivare/disattivare la casella di controllo per attivare/disattivare l'uso di SIPS.

### Opzioni SRTP

SRTP (Secure Real Time Protocol) è un profilo di sicurezza che garantisce la riservatezza, l'integrità, la protezione della riproduzione e l'autenticazione dei messaggi per la trasmissione di dati audiovisivi su reti IP.

- ▶ Selezionare le chiamate da accettare:

**Mettere in sicurezza il protocollo in tempo reale** La sicurezza è attivata per le connessioni vocali.

**Accetta chiamate non SRTP** Le chiamate non sicure sono accettate anche se SRTP è attivato.

## Impostazioni di ridondanza

### Ridondanza - query DNS

Definisce il tipo di query DNS. Viene avviata una richiesta DNS se il campo **Dominio** contiene un FQDN.

A	Interrogare le voci IPv4 in base all'FQDN.
SRV + A	Interrogare le voci SRV in base ai flag FQDN, protocollo di trasporto e schema SIP/SIPS. L'elenco SRV contiene un elenco di record di dati A con le porte associate. Questo fornisce al provider un elenco di ridondanza delle porte host.
NAPTR (NAPTR + SRV + A)	Eseguire una richiesta per i record NAPTR in base all'FQDN. NAPTR restituisce un elenco di record di dati SRV con il protocollo di trasporto associato e lo schema SIP/SIPS. Selezionare solo un record di dati SRV con la priorità più alta. Richiesta dei record di dati SRV. Questo fornisce al provider un elenco di ridondanza delle porte host.

### Server di failover

Se **Ridondanza - query DNS** = A

Se il vostro provider supporta un server di failover, inserire qui i dati corrispondenti.

- ▶ Attivare/disattivare l'uso di un server di failover utilizzando i campi di selezione accanto a **Abilita registrazione**.

### Server di registrazione

- ▶ Inserire l'indirizzo IP o il nome DNS completamente qualificato del server di registrazione failover.

### Porta del server SIP

- ▶ Inserire la porta di comunicazione utilizzata dal server di registrazione failover.

Area: 1-65535; impostazione predefinita: **5060** (per UDP/TCP), **5061** (per TLS)

## Dati di rete del provider

### Modalità proxy in uscita

Questo N530 IP PRO consente di configurare un proxy in uscita. Indipendentemente da tutte le altre regole del protocollo SIP, il sistema invia sempre tutte le richieste in uscita a questo proxy in uscita quando è attivato (**Sempre**). Può essere un proxy in uscita dalla rete locale fornito dall'operatore di rete locale o un proxy in uscita dalla rete pubblica fornito dal provider di rete/VoIP.

- ▶ Specificare quando deve essere usato il proxy in uscita.

**Sempre** Tutti i dati di segnalazione e vocali inviati dal sistema vengono inviati al proxy in uscita.

**Mai** Il proxy in uscita non viene utilizzato.

Se la configurazione aggiuntiva del proxy in uscita corrisponde alla configurazione del proxy e della società di registrazione, non è necessaria e viene ignorata.



L'opzione DHCP 120 "sip server" inviata da un telefono SIP annulla l'impostazione interna dell'indirizzo e della porta del proxy in uscita. Il **Modalità proxy in uscita** è ancora ed esclusivamente nelle mani dell'amministratore locale del dispositivo. Impostando **Modalità proxy in uscita** su **Mai** si può evitare che il telefono DECT VoIP utilizzi l'opzione 120 del DHCP. Per consentire l'opzione DHCP 120, è necessario selezionare **Modalità proxy in uscita** l'opzione **Sempre**.

### Indirizzo del server outbound

È l'indirizzo a cui il dispositivo deve inviare tutte le richieste SIP e da cui si aspetta le richieste (in caso di registrazione riuscita).

- ▶ Inserire il nome DNS (completamente qualificato) o l'indirizzo IP del proxy in uscita del proprio provider.

Esempio: **10.100.0.45** o **sip.domain.net** o **sipproxy01.domain.net**

Se il campo **Indirizzo del server outbound** è vuoto, il sistema funziona indipendentemente dalla modalità selezionata, come nel caso di **Modalità proxy in uscita = Mai**.

### Porta proxy in uscita

È il numero di porta del server proxy in uscita a cui il dispositivo deve inviare tutte le richieste SIP (e da cui attende le richieste in caso di registrazione riuscita).

- ▶ Inserire la porta di comunicazione utilizzata dal proxy in uscita.

Area: 1-65535; impostazione predefinita: **5060** (per UDP/TCP), **5061** (per TLS)

**Porta proxy in uscita** è vuoto e **Indirizzo del server outbound** è un nome:

Le regole RFC3263 sono utilizzate per localizzare i server SIP e selezionarli per il bilanciamento del carico e la ridondanza.

**Porta proxy in uscita** è un numero fisso:

L'uso di voci DNS SRV in conformità con RFC3263 è bloccato.

### SIP SUBSCRIBE per rete AM MWI

Con opzione attivata, il sistema è registrato per ricevere notifiche di nuovi messaggi sulla segreteria telefonica di rete.

- ▶ Attivare/disattivare il login SIP utilizzando i campi di selezione accanto a **SIP SUBSCRIBE per rete AM MWI**.

### DTMF su Connessioni VoIP

La segnalazione DTMF (selezione multifrequenza) è necessaria, ad esempio, per interrogare e controllare alcune rubriche di rete tramite codici numerici, per controllare le interrogazioni automatiche della rubrica telefonica o per controllare a distanza la segreteria telefonica locale.

Per inviare segnali DTMF via VoIP, è necessario specificare come i codici dei tasti devono essere convertiti in segnali DTMF e inviati come segnali DTMF: come informazioni acustiche attraverso il canale vocale o come "messaggio informativo SIP".

Informarsi presso il proprio provider VoIP in merito al tipo di trasmissione DTMF supportata.

### Negoziazione automatica della trasmissione DTMF

- ▶ Per ogni chiamata, il telefono tenta di impostare il tipo di segnale DTMF appropriato per il codec attualmente negoziato: Selezionare **Si**.

Il sistema utilizza il metodo di trasmissione che meglio si adatta ai parametri ricevuti dall'altra parte in base al seguente ordine di priorità:

- trasmettere tramite RFC2833 se il PT (Payload Type) per gli eventi telefonici è fornito dall'interlocutore
  - trasmettere tramite SIP INFO application/dtmf-relay se il metodo SIP INFO è supportato dall'interlocutore
  - trasmettere come segnale audio in banda
- ▶ Nessun tentativo automatico di impostare il tipo di segnale DTMF: Selezionare **No** (la trasmissione DTMF è impostata su **Audio**).

### Impostazioni di invio della trasmissione DTMF

- ▶ Effettuare le impostazioni necessarie per l'invio di segnali DTMF:

**Audio o RFC 2833**            I segnali DTMF devono essere trasmessi acusticamente (come pacchetti vocali).

**Info SIP**                    I segnali DTMF devono essere trasmessi come codice.

### Impostazioni per i codec

La qualità audio delle chiamate VoIP dipende principalmente dal codec utilizzato per la trasmissione e dalla larghezza di banda disponibile della connessione di rete. Con un codec "migliore" (migliore qualità del suono), devono essere trasmessi più dati, cioè è necessaria una connessione di rete con una maggiore larghezza di banda. È possibile modificare la qualità del suono selezionando il codec vocale che il telefono deve utilizzare e specificando l'ordine in cui i codec devono essere suggeriti quando si stabilisce una connessione VoIP. Le impostazioni predefinite per i codec utilizzati sono salvate sul sistema telefonico, un'impostazione ottimizzata per le larghezze di banda ridotte e una ottimizzata per le larghezze di banda elevate.

Entrambe le parti coinvolte in una connessione telefonica (chiamante/mittente e destinatario) devono utilizzare lo stesso codec vocale. Il codec vocale viene stabilito tra il mittente e il destinatario quando viene stabilita la connessione.

## Attivare codec / Codec disponibili

Sono supportati i seguenti codec linguistici:

**G.722** Qualità del suono eccezionale. Il codec a banda larga G.722 funziona con la stessa velocità di trasmissione del PCMA/PCMU (64 kbit/s per connessione vocale), ma con una velocità di campionamento più elevata (16 kHz).

Per abilitare le connessioni a banda larga tramite G.722, è necessario selezionare il codec nella schermata **Telefonia - VoIP** pagina (→ pag. 38).

**PCMA/PCMU** (modulazione a codice di impulsi) Eccellente qualità del suono (paragonabile a ISDN). È richiesta una larghezza di banda di 64 kBit/s per ogni connessione vocale.

PCMA (G.711 A-law): è utilizzato in Europa e nella maggior parte dei Paesi al di fuori degli Stati Uniti.

PCMA (G.711): è utilizzato negli Stati Uniti.

**G.729A** Qualità audio media. È richiesta una larghezza di banda massima di 8 kBit/s per ogni connessione vocale.

Attivare/disattivare un codec:

- ▶ Selezionare dall'elenco **Codec disponibili/Attivare codec** selezionare il codec desiderato e cliccare su ← / →.

Specificare l'ordine di utilizzo dei codec:

- ▶ Selezionare il codec desiderato dall'elenco **Attivare codec** e fare clic su ↑ / ↓ per spostarlo in alto/in basso.

## RTP e opzioni "hold"

### Tempo pacchettizzazione RTP (ptime)

Intervallo di tempo in millisecondi rappresentato dai dati audio in un pacchetto.

- ▶ Selezionare la dimensione dei pacchetti RTP da inviare. Le opzioni disponibili sono 10 / 20 / 30 ms.

### Opzioni di segnalazione per in attesa nel protocollo di descrizione sessione (SDP)

La chiamata in attesa significa che un interlocutore chiede che una chiamata attiva venga messa in attesa in background. L'utente richiedente invia la richiesta re-INVITE insieme a un'offerta SDP (Session Description Protocol) al client in attesa. L'offerta SDP contiene la riga dell'attributo a=inactive o a=sendonly.

- ▶ Selezionare quale attributo deve essere inviato nell'offerta SDP:

**inattivo** L'endpoint SIP non invia né riceve dati.

**sendonly** L'endpoint SIP invia solo dati, ma non li riceve.

### Porta avanti target trasferimento

Il dispositivo consente di inoltrare le chiamate dopo la consultazione o senza consultazione.

- ▶ Specificare se una chiamata di consultazione con una destinazione di inoltramento deve essere messa in attesa prima dell'inoltramento (**Si**) o meno (**No**).

## Visualizzazione delle informazioni sul chiamante

- Selezionare dal menu delle opzioni **Chiamante (Lato utente)** le informazioni dell'intestazione SIP che possono essere trasmesse all'utente ricevente. Le informazioni effettivamente trasmesse sono determinate dal provider.

### Parametri

- DA** È possibile trasferire solo le informazioni FROM (mittente)  
Identità del chiamante nel formato Numero@Server, ad es.  
B.:12345678@192.168.15.1
- PPI+FROM** P-Preferred-Identity (PPI) o FROM possono essere trasferiti  
Nel campo d'intestazione P-Preferred-Identity, un agente utente trasmette a un proxy di fiducia l'identità che l'utente che invia il messaggio SIP vorrebbe fosse inserita nel campo d'intestazione P-Asserted dall'elemento di fiducia.
- PAI (sip)+PPI+FROM, PAI (tel)+PPI+FROM, PAI (tel)+FROM+PAI (sip)**  
P-Asserted-Identity (PAI), PPI o FROM possono essere trasferiti  
PAI (sip): Nel campo di intestazione P-Asserted-Identity, l'identità dell'utente che invia un messaggio SIP, verificata tramite autenticazione, viene trasmessa da unità SIP fidate (di solito da switch).  
PAI (tel): l'URI TEL (numero di telefono) viene trasmesso al posto dell'URI SIP.

## Account SIP

È possibile impostare account SIP e assegnarli ai portatili registrati sulla stazione base. È possibile assegnare più account a un portatile. Un account può essere assegnato a più portatili.

Ad esempio, un portatile può avere diversi account per le chiamate in entrata e in uscita o più account per le chiamate in entrata. Ai team può essere assegnato lo stesso numero di telefono per le chiamate in entrata. Gli utenti possono chiamarsi a vicenda o inoltrare le chiamate esterne ad interlocutori interni.

## Gestione degli account SIP



Deve essere disponibile almeno un profilo di provider o di sistema telefonico.

In questa pagina è possibile impostare gli account SIP e assegnarli ai portatili.

È disponibile solo per il ruolo di **admin**.

► **Impostazioni** ► **SIP accounts** ► **Amministrazione**

Gli account SIP attualmente configurati su sono elencati con le seguenti informazioni:

<b>Account ID</b>	Identificatore interno dell'account SIP, assegnato automaticamente.				
<b>Account name</b>	Nome dell'account SIP, ad esempio nome di un utente, di un team o di un gruppo di utenti.				
<b>Nome utente</b>	ID chiamante del provider VoIP che fornisce l'account SIP. Di solito è identico al numero di telefono dell'account.				
<b>SIP</b>	Indica se la connessione funziona.				
	<table> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> <td>L'account SIP è registrato e la connessione al provider è stata stabilita con successo.</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Non è configurato alcun account SIP o non è possibile stabilire una connessione con il provider VoIP configurato.</td> </tr> </table>	<input checked="" type="checkbox"/>	L'account SIP è registrato e la connessione al provider è stata stabilita con successo.	<input type="checkbox"/>	Non è configurato alcun account SIP o non è possibile stabilire una connessione con il provider VoIP configurato.
<input checked="" type="checkbox"/>	L'account SIP è registrato e la connessione al provider è stata stabilita con successo.				
<input type="checkbox"/>	Non è configurato alcun account SIP o non è possibile stabilire una connessione con il provider VoIP configurato.				

## Azioni


### Aggiungere un account SIP

► Fare clic su **Aggiungi**... si apre la pagina di configurazione dell'account SIP.

### Eliminare l'account SIP dall'elenco

► Spuntare la casella di controllo accanto all'account SIP da eliminare. È possibile effettuare una selezione multipla. ► Cliccare su **Cancella** ► Confermare con **Si**... Tutti gli account SIP selezionati vengono eliminati.

### Modifica dei dati di un DECT Manager

► Fare clic accanto al nome dell'account SIP che si desidera modificare su ... per aprire la pagina di configurazione dell'account SIP.

---

## Registrazione account SIP

In questa pagina è possibile impostare gli account SIP e assegnare i portatili.

- ▶ Inserire i dati dell'account SIP.

### SIP account name

- ▶ Inserire un nome per l'account SIP che fornisca un'indicazione del suo utilizzo, ad esempio il nome di un utente, di un gruppo di chiamata o di un'unità organizzativa.

## Dati del provider

### Nome di autenticazione

- ▶ Inserire il nome dell'autenticazione SIP. Il codice **Nome di autenticazione** funge da codice di accesso durante la registrazione con il server SIP proxy/registrar. Di solito è identico al numero di telefono dell'account VoIP. Valore: massimo 74 caratteri; gli spazi vuoti non sono ammessi.

### Password di autenticazione

- ▶ Inserire la password per l'autenticazione SIP. Il telefono ha bisogno della password per registrarsi con il server SIP proxy/registrar. Valore: max. 74 caratteri

### Nome utente

- ▶ Inserire l'ID chiamante per l'account del provider VoIP. Di solito è identico al numero di telefono dell'account VoIP. Valore: massimo 74 caratteri; gli spazi vuoti non sono ammessi.

### Nome visualizzato

Il nome visualizzato viene utilizzato per visualizzare il nome del chiamante. In rari casi, le reti SIP controllano il nome visualizzato a rispetto delle direttive locali della rete SIP.

Il nome visualizzato è solitamente facoltativo.

- ▶ Inserire il nome che si desidera visualizzare per il chiamante sul display dell'interlocutore. Valore: max. 74 caratteri

Quando **Nome visualizzato** è vuoto, viene utilizzato **Nome utente** o il numero di telefono.

### Provider VoIP

- ▶ Selezionare un apparecchio telefonico configurato o un provider dal menu di selezione. La connessione deve essere configurata nella pagina **Provider o profili PBX**.

## Configurazione della mailbox di rete

- ▶ Inserire **Numero di telefono o nome SIP (URI)** della mailbox di rete.
- ▶ Attivare la funzione con la casella di controllo **Attiva segreteria telefonica**.

## Assegnare i portatili agli account SIP

Vengono visualizzati gli elenchi dei portatili già assegnati e di quelli disponibili per le chiamate in entrata e in uscita.

- ▶ Selezionare il portatile desiderato dall'elenco **Assigned handsets / Available handsets** e spostarlo da un elenco all'altro utilizzando i pulsanti ◀ / ▶.



Se non è stato ancora registrato alcun portatile, è possibile effettuare l'assegnazione in un secondo momento.

---

## Assegnare account SIP

In questa pagina è possibile assegnare account SIP a portatili non ancora assegnati o modificare le assegnazioni.

È disponibile solo sull'interfaccia utente per il ruolo di **admin**.

- ▶ **Impostazioni** ▶ **SIP accounts** ▶ **Assignments**

Tutti i portatili registrati sono elencati sotto **Internal Handset**.

Tutti gli account SIP registrati vengono visualizzati sia nel menu opzioni **Send** sia sotto **Receive**. Per ogni portatile è possibile selezionare un account SIP per le chiamate in uscita e diversi account SIP per le chiamate in entrata.

- ▶ Dal menu delle opzioni **Send** selezionare l'account SIP da utilizzare per le chiamate in uscita.
- ▶ Tra gli account SIP visualizzati in **Receive** selezionare l'account o gli account che si desidera assegnare al portatile per le chiamate in entrata.

## Servizi XSI Broadsoft

Se i servizi BroadSoft XSI devono essere forniti all'utente sul portatile, inserire i dati di accesso corrispondenti.



I servizi XSI devono essere attivati (→ pag. 42).

## Usa credenziali SIP

Se l'opzione è attivata, vengono utilizzati i dati di accesso dell'account SIP dell'utente (**Nome di autenticazione** e **Password di autenticazione**).

In alternativa, è possibile definire i seguenti dati di accesso:

### Nome utente

- ▶ Inserire un nome utente per l'accesso al menu (massimo 22 caratteri).

### Password

- ▶ Inserire una password per l'accesso al menu da parte dell'utente (max. 8 caratteri).

## Portatili

È possibile utilizzare il configuratore web per registrare tutti i portatili sulla rete DECT e registrare una connessione VoIP. Con la funzione **Aggiungi** del telefono **Amministrazione** è possibile registrare singoli portatili; nel menu **Centro di registrazione** è possibile registrare gruppi di portatili in un unico passaggio.

È possibile modificare, disattivare o cancellare le impostazioni per i portatili ed effettuare altre impostazioni, ad esempio per l'utilizzo delle rubriche e dei servizi di rete.

## Gestione dei portatili





In questa pagina è possibile registrare i singoli portatili dell'apparecchio telefonico.

È disponibile per i ruoli **admin** e **user**.

► **Impostazioni** ► **Dispositivi mobili** ► **Amministrazione**

I portatili attualmente registrati e i segnaposto per i portatili registrabili sono elencati nella pagina insieme alle seguenti informazioni:

Parametri per tutti i ruoli del dispositivo:

<b>IPUI</b>	International Portable User Identity, utilizzato per identificare in modo univoco i portatili nella rete DECT.										
<b>Luogo</b>	Nome del DECT Manager a cui appartiene il portatile . Il simbolo  indica che il DECT Manager non è attualmente attivo.										
<b>DECT</b>	Stato di registrazione DECT del portatile: <table> <thead> <tr> <th>Stato</th> <th>Significato</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>Da registrare</b></td> <td>Il sistema è pronto a registrare un portatile</td> </tr> <tr> <td><b>Non registrato</b></td> <td>Registrazione non possibile</td> </tr> <tr> <td><b>Registrazione in corso</b></td> <td>Il portatile viene registrato</td> </tr> <tr> <td><b>Registrato</b></td> <td>Il portatile risulta registrato Il simbolo  indica che il portatile non è attualmente disponibile (spento, batteria rimossa, fuori portata, rotto, rubato, ...)</td> </tr> </tbody> </table>	Stato	Significato	<b>Da registrare</b>	Il sistema è pronto a registrare un portatile	<b>Non registrato</b>	Registrazione non possibile	<b>Registrazione in corso</b>	Il portatile viene registrato	<b>Registrato</b>	Il portatile risulta registrato Il simbolo  indica che il portatile non è attualmente disponibile (spento, batteria rimossa, fuori portata, rotto, rubato, ...)
Stato	Significato										
<b>Da registrare</b>	Il sistema è pronto a registrare un portatile										
<b>Non registrato</b>	Registrazione non possibile										
<b>Registrazione in corso</b>	Il portatile viene registrato										
<b>Registrato</b>	Il portatile risulta registrato Il simbolo  indica che il portatile non è attualmente disponibile (spento, batteria rimossa, fuori portata, rotto, rubato, ...)										
<b>DND</b>	Indica se la funzione DND (Do not Disturb) è attivata per il portatile.										
<b>Tipo</b>	Designazione del modello del portatile.										
<b>FW</b>	Versione attuale del firmware del portatile.										
<b>PIN</b>	Codice di registrazione per la registrazione del portatile.										
<b>Internal nr</b>	Numero interno con cui il portatile può essere raggiunto da altri portatili registrati alla stessa stazione base.										
<b>Internal name</b>	Nome interno del portatile. Viene visualizzata sul display di riposo del portatile.										

---

## Azioni

### Aggiungere un portatile all'elenco

- Fare clic su **Aggiungi**. . . si apre la pagina di configurazione dei portatili.

### Copiare i dati del dispositivo mobile per un'altra configurazione

- Spuntare la casella di controllo accanto al portatile di cui si desidera copiare le impostazioni. ► Fare clic su **Copia** . . . si apre la pagina di configurazione dei portatili. Le impostazioni del portatile selezionato, ad eccezione dei dati personali, vengono adottate per la nuova configurazione del portatile.


### Sostituzione del portatile dell'utente con un altro portatile

- Spuntare la casella di controllo accanto al portatile dell'utente a cui si desidera assegnare un altro portatile. ► Fare clic su **Sostituire** . . . si apre la pagina di configurazione dei portatili. Il vecchio portatile è impostato su **Da eliminare dalla lista**. I dati del provider sono cancellati. I dati specifici dell'utente vengono conservati. È possibile registrare un nuovo portatile per l'utente.

### Cancellare un portatile dall'elenco

- Attivare la casella di controllo accanto al portatile da eliminare. È possibile effettuare una selezione multipla. ► Fare clic su **Cancella** ► Confermare con **Sì** . . . Tutti i portatili selezionati vengono eliminati.

### Modifica dei dati del portatile

- Fare clic accanto al nome del portatile che si desidera modificare su  . . . per aprire la pagina di configurazione dei portatili.

---

## Registrazione/Deregistrazione dei portatili

In questa pagina è possibile registrare un portatile sulla rete DECT o preparare la registrazione di più portatili tramite il centro di registrazione. È possibile assegnare un account VoIP, attivare le rubriche online ed effettuare altre impostazioni per i portatili.

È disponibile per i ruoli **admin** e **user**.



In questo contesto, la registrazione e la deregistrazione riguardano il rapporto del portatile con la rete DECT e non la registrazione SIP.

## Registrazione dei portatili

Attivare la registrazione con il pulsante del dispositivo:

- ▶ Tenere premuto il pulsante del dispositivo per 2-8 secondi.

oppure

Attivare la registrazione tramite il configuratore web:

- ▶ Inserire un IPUI se si desidera limitare la registrazione a un telefono specifico.
- ▶ Immettere un codice di accesso manualmente o generarne uno utilizzando il pulsante **Generare PIN casuale**.
- ▶ Inserire tutti i dati di configurazione del portatile.
- ▶ Fare clic su **Effettua la registrazione adesso**.

A questo punto è possibile registrare il portatile con l'IPUI appropriato. Se non è stato definito un IPUI, tutti i portatili nel raggio d'azione possono registrarsi.



Il sistema rimane in modalità di accesso per tutto il tempo previsto per il parametro **Durata registrazione** a pagina **Centro di registrazione**. Impostazione predefinita: 3 min.

### Dal portatile

- ▶ Avviare il login come descritto nella relativa documentazione ▶ inserire il PIN inserito o generato quando richiesto.

### Registrazione di un gruppo di portatili

È possibile registrare un gruppo di portatili senza riavviare la modalità di registrazione. Preparare la registrazione dei nuovi portatili come segue:

- ▶ Inserire l'IPUI corrente e un PIN individuale, se necessario

oppure

- ▶ Utilizzare i segnaposto come IPUI (0\_1, 0\_2, 0\_3 ...) e preferibilmente lo stesso PIN per tutti i portatili.
- ▶ Impostare il **RegStatus** dei portatili su **Da registrare**.
- ▶ Aprire la finestra di registrazione per un periodo di tempo desiderato e registrare tutti i portatili senza ulteriori interazioni tramite il tasto **Centro di registrazione**.

### Parametri

#### IPUI

(International Portable User Identity) Questo identificativo unico può essere utilizzato per identificare in modo univoco i portatili nella rete DECT. Se si modifica una voce di registrazione esistente per un portatile, viene visualizzato l'IPUI. Questo non può essere modificato.

Nuova voce:

- ▶ Nel campo di testo, inserire l'IPUI del portatile autorizzato a registrarsi nella rete DECT.

Se il campo è vuoto, qualsiasi portatile può registrarsi.

**RegStatus**

Stato di registrazione DECT della voce del portatile: È possibile modificare lo stato nel menu delle opzioni.

Stato	Significato / possibile azione per modificare lo stato
<b>Da registrare</b>	Il sistema è pronto a registrare un portatile con queste impostazioni. ▶ Selezionare <b>Non registrato</b> per disattivare il login.
<b>Non registrato</b>	Non è possibile registrarsi. ▶ Selezionare <b>Da registrare</b> per consentire a un portatile di accedere con queste impostazioni.
<b>Registrazione in corso</b>	La procedura di registrazione è in corso. ▶ Selezionare <b>Non registrato</b> per annullare la procedura di registrazione in corso.
<b>Registrato</b>	Il portatile è registrato. ▶ Selezionare <b>Da eliminare dalla lista</b> per annullare la registrazione del portatile.

**Codice di autenticazione (PIN)**

Questo PIN deve essere utilizzato sul portatile per accedere alla rete DECT.

Questo PIN deve essere utilizzato sul portatile per accedere alla rete DECT.

▶ Inserire il PIN nel campo di testo. Valore: 4 posizioni

oppure

▶ Fare clic su **Generare PIN casuale** . . . viene generato un PIN di quattro cifre che viene visualizzato nel campo di testo.

**Internal nr**

▶ Selezionare il numero interno con cui il portatile può essere raggiunto da altri portatili registrati sulla stessa stazione base.

**Internal name**

▶ Inserire un nome interno per il portatile. Viene visualizzata sul display di riposo del portatile.

## Deregistrazione di un portatile

Sul portatile:

- ▶ Nell'elenco dei portatili, fare clic su  accanto al portatile che si desidera cancellare. Lo stato è **Registrato**.

Tramite il configuratore web:

- ▶ Dal menu delle opzioni, selezionare **RegStatus** l'opzione **Da eliminare dalla lista**. ▶ Fare clic su **Imposta** ... Il portatile viene cancellato.

Deregistrazione DECT riuscita: Il portatile viene cancellato dall'elenco **Dispositivi mobili**.

Deregistrazione del DECT non riuscita: Il portatile rimane nell'elenco **Dispositivi mobili**; il suo stato è **Da eliminare dalla lista**.

## Impostazioni per il portatile

Durante la registrazione dei portatili, è possibile effettuare importanti impostazioni e assegnare funzioni.

### Assegnazione di account

Vengono visualizzati gli elenchi degli account SIP già assegnati e disponibili per le chiamate in entrata e in uscita.

- ▶ Selezionare il conto desiderato da uno degli elenchi **Assigned accounts / Available accounts** e utilizzare i pulsanti **← / →** per spostare il conto da un elenco all'altro.

### Rubriche telefoniche online

L'utente può richiamare diverse rubriche utilizzando il tasto di controllo o il tasto INT del portatile.

#### Rubrica per accesso diretto

L'utente può aprire una rubrica telefonica utilizzando il pulsante della rubrica telefonica (nella parte inferiore del pulsante di controllo). Per impostazione predefinita, una pressione **breve** sul tasto della rubrica telefonica apre l'elenco delle rubriche online, mentre una pressione **prolungata** apre la rubrica locale del portatile.

- ▶ Per selezionare la rubrica da aprire, premere brevemente il tasto della rubrica.

**Rubriche Online** Premere brevemente per aprire l'elenco delle rubriche telefoniche online. Una pressione prolungata apre la rubrica locale.

**Rubrica locale** Premere brevemente per aprire la rubrica locale. Una pressione prolungata apre l'elenco delle rubriche telefoniche online.

#### Ricerca automatica

- ▶ Dall'elenco **Ricerca automatica**, selezionare una rubrica telefonica online o disattivare questa funzione. Quando si riceve una chiamata in entrata, il nome del chiamante viene letto dalla rubrica e visualizzato sul display (la disponibilità di questa funzione dipende dal fornitore della rubrica online).

## Chiamate perse e avvisi

È possibile specificare se le chiamate perse e ricevute devono essere conteggiate e se i nuovi messaggi di un certo tipo devono essere visualizzati tramite il LED MWI sul tasto messaggi del portatile.

- ▶ Selezionare **Si/No** accanto a **Conteggio chiamate perse/Conteggio chiamate accettate** per attivare/disattivare il contatore delle chiamate perse e ricevute. Le informazioni vengono visualizzate nell'elenco delle chiamate del portatile; le chiamate perse vengono visualizzate anche quando il portatile è in stand-by.
- ▶ Selezionare **Si/No** accanto al tipo di messaggio (chiamate perse, appuntamenti mancati, nuovo messaggio nella segreteria di rete) per attivare/disattivare il LED MWI per il relativo tipo di messaggio.

Avendo selezionato **Si**, il tasto messaggi lampeggia quando viene ricevuto un nuovo messaggio del tipo selezionato.

## Portatili - Centro di registrazione

Nel centro di registrazione è possibile registrare gruppi di portatili in un unico passaggio. Tutti i portatili presenti nell'elenco dei portatili e con lo stato di registrazione **Da registrare** o **Registrazione in corso** possono essere registrati insieme.

È disponibile per i ruoli **admin** e **user**.

- ▶ **Impostazioni** ▶ **Dispositivi mobili** ▶ **Centro di registrazione**

In questa pagina viene visualizzato il numero di portatili con lo stato di registrazione **Da registrare**, **Registrazione in corso** e il numero totale di voci nell'elenco dei portatili, compresi quelli con stato di registrazione **Registrato** e **Non registrato**.

La pagina visualizza anche il numero totale di DECT Manager (sempre 1 per N530 IP PRO) e se il DECT Manager è attualmente in stato di registrazione. Il DECT Manager è in stato di registrazione **Registrazione in corso** quando viene avviato automaticamente un processo di registrazione in base alle impostazioni temporali di questa pagina o quando i portatili vengono registrati manualmente.

## Registrazione temporizzata dei portatili

### Ora corrente

Visualizza l'ora corrente del sistema.

### Orario di inizio registrazione

- ▶ Inserire l'ora in cui deve essere avviato il processo di login successivo. Formato: AAAA-MM-GG HH:mm.
- ▶ Fare clic su **Inizia adesso**. . . il DECT Manager avvia un processo di registrazione al momento stabilito. Se non è stata impostata alcuna ora, il DECT Manager avvia immediatamente la registrazione.

### Impostare il periodo di registrazione

- ▶ Nei campi **Durata registrazione**, è possibile specificare per quanto tempo (giorni, ore, minuti e secondi) il DECT Manager deve rimanere in modalità di registrazione. Impostazione predefinita: 3 min.

### Chiudere la finestra e azzerare il timer

- ▶ Fare clic su **Chiudi** ... la finestra di login viene chiusa; le impostazioni dell'ora vengono ripristinate.



Quando il primo portatile tenta di registrarsi, la base chiude la finestra di registrazione e completa la registrazione entro pochi secondi. Durante questo periodo, qualsiasi tentativo di registrare un altro portatile verrà respinto. Quando il primo portatile è completamente registrato, la base apre nuovamente la finestra di registrazione per tutto il tempo previsto per i parametri **Orario di inizio registrazione** e **Durata registrazione**.

Se tutti i portatili tentano di registrarsi in parallelo, molti di essi raggiungeranno la base uno dopo l'altro e quindi si registreranno con successo. È possibile che arrivino altri portatili mentre un'altra registrazione non è ancora stata completata. Sono quindi respinti.

I portatili rifiutati devono essere registrati con una nuova procedura di registrazione o manualmente.

# Impostazioni della telefonia

## Impostazioni generali VoIP

In questa pagina è possibile effettuare alcune impostazioni generali per le connessioni VoIP.

È disponibile solo per il ruolo di **admin**.

► **Impostazioni** ► **Telefonia** ► **VoIP**

### Porta SIP

► Inserire la porta SIP utilizzata per le connessioni VoIP.

Area: 1-65535; impostazione predefinita: 5060

### Porta SIP sicura

► Inserire la porta SIP utilizzata per le connessioni VoIP sicure (TLS).

Area: 1-65535; impostazione predefinita: 5061

### Timer SIP T1

► Immettere il tempo di risposta stimato di un pacchetto IP tra un client SIP e un server SIP (il tempo che intercorre tra l'invio della richiesta e la ricezione della risposta).

Valore predefinito: 500 ms

### Timer sessione SIP

► Definisce un intervallo di scadenza della sessione: Se la sessione non viene aggiornata entro l'intervallo, viene rilasciata. L'aggiornamento della sessione viene avviato a metà strada da un messaggio Re-INVITE, che deve essere confermato dal lato peer affinché la sessione venga aggiornata.

Valori: max. 4 cifre, min. 90 sec.; valore predefinito: 1800 sec.

### Timer registrazione fallita nuovo tentativo

► Specificare il numero di secondi dopo i quali il telefono deve tentare di accedere nuovamente se il primo accesso non riesce.

Valori: max. 4 cifre, min. 10 sec.; valore predefinito: 300 sec.

### Timer sottoscrizione

► Specifica il tempo di scadenza di una richiesta SUBSCRIBE (in secondi). Affinché le richieste di SUBSCRIBE rimangano in vigore, gli utenti devono aggiornare regolarmente la richiesta.

Valore predefinito: 1800 s

### PRACK

► (Provisional Response Acknowledgement) Le risposte SIP provvisorie non dispongono di un sistema di riconoscimento, per cui non sono affidabili. Con SIP, il metodo PRACK garantisce una fornitura affidabile e organizzata di risposte provvisorie.

## Impostazioni di sicurezza

Il sistema telefonico supporta la creazione di connessioni vocali sicure via internet utilizzando i certificati TLS. Le chiavi pubbliche e private vengono utilizzate per criptare e decriptare i messaggi scambiati tra le unità SIP. La chiave pubblica è contenuta nel certificato di un'unità IP ed è disponibile a tutti. La chiave privata viene mantenuta segreta e non viene mai trasmessa a terzi. Il certificato del server e la chiave privata devono essere caricati sulle stazioni base.

- ▶ Fare clic su **Scorri...** e selezionare il file contenente il certificato o la chiave privata nel file system del computer o della rete
- ▶ Fare clic su **Carica** ... Il file viene caricato e visualizzato nell'elenco corrispondente.

## Password di sicurezza SIP

- ▶ Se la chiave privata è protetta da una password, inserirla qui.

## Qualità del servizio (QoS)

La qualità del suono dipende dalla priorità dei dati vocali nella rete IP. I pacchetti di dati VoIP sono prioritari grazie al protocollo QoS DiffServ (Differentiated Services). DiffServ definisce una serie di classi per la qualità del servizio e, all'interno di queste classi, vari livelli di priorità per i quali sono definite specifiche procedure di prioritizzazione.

È possibile specificare valori QoS diversi per i pacchetti SIP e RTP. I pacchetti SIP contengono i dati di segnalazione, mentre il protocollo RTP (Realtime Transport Protocol) è utilizzato per la trasmissione dei dati vocali.

- ▶ Inserite i valori QoS selezionati nei campi **SIP ToS / DiffServ** e **RTP ToS / DiffServ**. Intervallo di valori: da 0 a 63.

Valori comuni per VoIP (impostazione predefinita):

SIP	34	Classe di servizio elevata per la commutazione rapida del flusso di dati (processo accelerato)
RTP	46	Classe di servizio più elevata per l'inoltro rapido dei pacchetti di dati (inoltro accelerato)



Non modificate questi valori senza aver prima contattato il vostro operatore di rete. Un valore più alto non significa necessariamente una priorità più alta. Il valore determina la classe di servizio, non la priorità. Il metodo di prioritizzazione utilizzato in ciascun caso soddisfa i requisiti di questa classe e non è necessariamente adatto alla trasmissione di dati vocali.

## Qualità del suono

Il sistema telefonico consente all'utente di effettuare chiamate con il codec a banda larga G.722 con una qualità audio eccellente. Una stazione di base supporta un massimo di cinque chiamate a banda larga.

In questa pagina è possibile attivare/disattivare l'utilizzo del codec a banda larga G.722 per l'apparecchio telefonico.

- ▶ **Impostazioni ▶ Telefonia ▶ Audio**
- ▶ Attivare/disattivare la casella di controllo per abilitare/disabilitare le chiamate a banda larga.
- ▶ Fare clic su **Impostaper** salvare le impostazioni di questa pagina.



Affinché gli utenti possano effettuare chiamate a banda larga, il codec G.722 deve essere attivato per il profilo del provider utilizzato per la connessione (→ pag. 26).

## Impostazioni di chiamata

In questa pagina è possibile effettuare impostazioni avanzate per le connessioni VoIP.

- ▶ **Impostazioni ▶ Telefonia ▶ Impostazioni di chiamata**

## Mediazione delle conversazioni

Gli utenti possono inoltrare una chiamata a un altro utente se il sistema telefonico o il provider supporta questa funzione. Il trasferimento delle chiamate avviene tramite il menu del portatile (tramite il tasto del display) o tramite il tasto R. È possibile espandere o modificare le impostazioni del trasferimento di chiamata.

### Trasferimento chiamate via R key

Attivato: Gli utenti possono collegare due chiamanti esterni premendo il tasto R. Le connessioni con entrambi gli interlocutori vengono interrotte.

### Trasferimento chiamata riattaccando

Attivato: I due interlocutori sono collegati quando l'utente preme il tasto di fine chiamata. I collegamenti dell'operatore con gli interlocutori vengono conclusi.

### Determina indirizzo target

- ▶ Selezionare come ricavare l'indirizzo della destinazione di inoltro (Refer-To URI):

Dall'**AOR del target di trasferimento** (Indirizzo di registrazione)

Dall'**indirizzo di trasporto del trasferimento target** (Contatto URI)

Le piattaforme di sistemi telefonici più comuni danno buoni risultati quando si utilizza l'AOR come indirizzo di destinazione per l'inoltro.

Se si verificano problemi con l'inoltro delle chiamate, soprattutto tramite proxy trasparenti, provate a inoltrare con l'indirizzo di destinazione derivato dall'indirizzo di trasporto della destinazione dell'inoltro invece che dalle informazioni sull'indirizzo del sistema telefonico.

## Prefisso telefonico

Potrebbe essere necessario comporre un prefisso per le chiamate esterne (ad esempio "0"). È possibile salvare il prefisso nella configurazione. Queste impostazioni si applicano a tutti i portatili registrati.

### Codice di accesso

- ▶ Inserire le cifre del prefisso nel campo di testo. Valore: max. 3 cifre (0 - 9, \*, R, #, P)

### è stato aggiunto ai numeri

- ▶ Selezionare quando il prefisso deve essere anteposto automaticamente ai numeri di telefono, ad esempio quando si compone un numero da un elenco chiamate o da una rubrica.

## Prefissi locali

Se si telefona nella rete fissa tramite VoIP, potrebbe essere necessario (a seconda del provider) comporre il prefisso locale anche per le chiamate locali.

È possibile impostare l'apparecchio telefonico in modo che il prefisso venga automaticamente pre-selezionato per tutte le chiamate VoIP nella stessa area locale e anche per le chiamate interurbane nazionali. Ciò significa che il prefisso viene anteposto a tutti i numeri che non iniziano per 0, anche quando si compongono numeri dalla rubrica telefonica o da altri elenchi.

Queste impostazioni possono essere modificate se necessario.

### Paese

- ▶ Dal menu delle opzioni, selezionare il paese o l'area locale in cui si intende utilizzare l'apparecchio telefonico ... I prefissi internazionali e nazionali vengono poi inseriti nei campi **Prefisso** e **Codice area**.

## Impostazioni internazionali

**Prefisso** Prefisso telefonico internazionale. Valore: max. 4 cifre, 0-9

**Codice area** Prefisso internazionale. Valore: max. 4 cifre, 0-9

Esempio "Gran Bretagna": **Prefisso** = 00, **Codice area** = 44

## Impostazioni locali

**Prefisso** Prefisso telefonico locale. Valore: massimo 4 cifre, 0-9. Queste cifre sono precedute dal prefisso per le chiamate interurbane nazionali.

**Codice area** Prefisso locale (a seconda del paese/provider). Valore: max. 8 cifre, 0-9

Esempio "Londra": **Prefisso** = 0, **Codice area** = 207

### Con prefisso

- ▶ Selezionare dal menu delle opzioni quando il prefisso deve precedere il numero di telefono: **per chiamate urbane, per chiamate urbane e interurbane** o **No** (mai)

## Selezione del tono di chiamata

I toni (ad esempio, il tono di composizione, il tono di chiamata, il tono di occupato o il tono di avviso di chiamata) sono specifici del paese o variano da regione a regione. È possibile scegliere tra diversi gruppi di toni per il proprio apparecchio telefonico.

### Mappa dei toni

- ▶ Dal menu delle opzioni, selezionare il paese o la regione di cui si desidera utilizzare le suonerie per il telefono.

---

## Servizi XSI

BroadSoft XSI (Xtended Service Interface) consente l'integrazione di applicazioni remote nei servizi BroadSoft per eseguire azioni legate alla telefonia ed essere informati sugli eventi telefonici. Il sistema telefonico consente di utilizzare i servizi XSI per fornire all'utente rubriche telefoniche e liste di chiamata XSI.

Se si desidera utilizzare i servizi XSI, è necessario attivare i servizi e inserire l'indirizzo del server XSI in questa pagina.

- ▶ **Impostazioni ▶ Telefonia ▶ Servizi XSI**

### Indirizzo del server

- ▶ Inserire l'URL del server XSI nel campo di testo.

### Abilita directory XSI

- ▶ Selezionare la casella di controllo se si desidera utilizzare le rubriche XSI. Le rubriche speciali XSI devono essere impostate come rubriche telefoniche online nella pagina XSI.

## Rubriche telefoniche online

N530 IP PRO consente di impostare una rubrica pubblica e una rubrica aziendale in formato XML, varie rubriche XSI e una rubrica centrale e di renderle disponibili ai portatili registrati.



Utilizzare le impostazioni del portatile per specificare quali tasti possono essere utilizzati per richiamare la rubrica.

### Rubriche telefoniche online in formato XML

Gli utenti possono disporre di una rubrica telefonica online pubblica o aziendale in formato XML.

È disponibile solo per il ruolo di **admin**.

#### ► Impostazioni ► Rubriche Online ► XML

<b>Nome</b>	Viene visualizzato il nome inserito per la rubrica o il nome predefinito (Pubblico/Aziendale). La designazione può essere modificata.
<b>Url server</b>	Se la rubrica è configurata, viene visualizzato l'URL del server.
<b>Activation status</b>	Indica se e quale rubrica è attivata.
	 La rubrica è attivata.
	 La rubrica non è attivata.

### Configurazione delle rubriche telefoniche XML

- Fare clic su accanto a **Pubblico** o **Aziendale** su  ... per aprire la pagina di configurazione della rubrica XML.

### Immissione dei dati per una rubrica XML

In questa pagina è possibile inserire i dati del provider e un nome per la rubrica telefonica.

#### Nome della rubrica

- Inserire un nome per la rubrica. È il nome che viene visualizzato sul portatile quando l'utente apre l'elenco della rubrica premendo il tasto rubrica.

#### Indirizzo del server

- Nel campo **Indirizzo del server** inserire l'URL del provider della rubrica online.

#### Nome utente / Password

- Inserite i dati di accesso alla rubrica online nei campi **Nome utente** e **Password**.

#### Aggiorna / ricarica lista

**Attivato:** L'elenco dei risultati sul portatile richiede automaticamente la parte successiva dei risultati quando lo si scorre.

**Non attivato:** Il numero di voci specificato in **Numero massimo di voci** viene scaricato durante un'operazione di lettura.

## Attivare la rubrica telefonica online

È possibile attivare/disattivare vari tipi di rubrica pubblica (ad es. elenco telefonico o pagine gialle) forniti dal rispettivo provider.

- ▶ Attivare/disattivare la casella di controllo accanto alla rubrica pubblica che si desidera attivare/disattivare.

---

## Rubriche telefoniche online - XSI

Se viene fornita almeno una rubrica online tramite un servizio BroadSoft XSI, impostare l'accesso al server in questa pagina, attivare le rubriche e assegnare i nomi alle rubriche da visualizzare sui telefoni degli utenti.

È disponibile solo per il ruolo di **admin**.



Il servizio di rubrica telefonica XSI deve essere attivato alla pagina **Telefonia - Servizi XSI** (→ pag. 42).

- ▶ **Impostazioni** ▶ **Rubriche Online** ▶ **XSI**

### Indirizzo del server

Se i servizi XSI sono attivati, qui viene visualizzato l'indirizzo del server XSI.

### Abilita modalità lista

- ▶ Specificare cosa deve essere visualizzato per primo quando l'utente apre la rubrica.

Attivato: Viene visualizzato un elenco di tutte le voci della rubrica.

Non attivato: In primo luogo, si apre un editor in cui l'utente può selezionare un'area di ricerca specifica all'interno della rubrica e ridurre così il numero di voci.

### Abilita directory XSI

- ▶ Spuntare la casella di controllo se una o più delle seguenti rubriche telefoniche XSI devono essere fornite sui portatili dell'utente.

### Attivazione di singole rubriche XSI

- ▶ Selezionare la casella di controllo accanto alle rubriche telefoniche XSI da fornire.

### Nome della rubrica

- ▶ Inserire un nome per le rubriche XSI selezionate nel campo **Nome della rubrica**. La rubrica telefonica viene visualizzata sui portatili con questo nome.

---

## Rubrica centrale

È possibile fornire una rubrica telefonica centrale per tutti i portatili degli utenti. La rubrica può essere fornita da un server in rete o caricata direttamente da un computer sul sistema telefonico.

È disponibile solo per il ruolo di **admin**.

La rubrica telefonica deve essere disponibile in un formato XML ben definito. Per maggiori informazioni al riguardo consultare il sito [wiki.gigaset.com](http://wiki.gigaset.com).

- ▶ **Impostazioni** ▶ **Rubriche Online** ▶ **Elenco telefonico centrale**

**Nome della rubrica**

- ▶ Nel campo **Nome della rubrica** inserire un nome per la rubrica. La rubrica telefonica viene visualizzata sui portatili con questo nome.
- ▶ Spuntare l'opzione **Scegli rubricaper** visualizzare la rubrica sui portatili.

**Indirizzo del server**

- ▶ Inserire l'URL del server che fornisce la rubrica nel campo di testo.

**Tempo di aggiornamento giornaliero**

La rubrica viene aggiornata automaticamente una volta al giorno.

- ▶ Inserire l'ora in cui deve avvenire l'aggiornamento automatico.

**Numero massimo di risultati di ricerca**

- ▶ Inserire il numero massimo di risultati che un'operazione di ricerca deve fornire.

**Abilita modalità lista**

- ▶ Specificare cosa deve essere visualizzato per primo quando l'utente apre la rubrica.

Attivato: Viene visualizzato un elenco di tutte le voci della rubrica.

Non attivato: In primo luogo, si apre un editor in cui l'utente può selezionare un'area di ricerca specifica all'interno della rubrica e ridurre così il numero di voci.

**Caricare la rubrica dal PC**

È possibile caricare una rubrica XML direttamente da un computer sul sistema telefonico.

**File rubrica**

- ▶ Fare clic su **Scorri...** e selezionare il file XML della rubrica dal file system del computer ▶ Cliccare su **Carica** ... il file selezionato viene caricato e può essere reso disponibile agli utenti.

**Salvare la rubrica sul PC**

È possibile salvare la rubrica telefonica centrale su un computer.

- ▶ Fare clic su **Save phonebook** ▶ Nella finestra di dialogo di sistema per la selezione del file, selezionare il percorso in cui salvare il file di configurazione. Inserire un nome per il backup della rubrica.

**Cancellare la rubrica telefonica**

- ▶ Fare clic su **Delete phonebook** per cancellare la rubrica dai portatili.



Una ricerca nella rubrica centrale fornisce tutte le voci che contengono i caratteri inseriti dall'utente in qualsiasi punto del nome o del cognome.

In alternativa, è possibile impostare quanto segue tramite il provisioning: Vengono restituite solo le voci che presentano i caratteri inseriti all'inizio.

Informazioni dettagliate sui parametri di provisioning sono disponibili su [wiki.gigaset.com](http://wiki.gigaset.com).

## Servizi online

### XHTML

Tramite il menu del portatile è possibile mettere a disposizione dell'utente funzioni aggiuntive come i servizi informativi, il controllo del sistema telefonico e le applicazioni RAP personalizzate (XHTML) **Centro Info**. A questo scopo è possibile definire quattro ulteriori voci di menu a aggiungere all'interfaccia utente del portatile.

Le funzioni aggiuntive devono essere disponibili come pagine XHTML formattate correttamente. Le informazioni sul formato XHTML supportato sono disponibili all'indirizzo [wiki.gigaset.com](http://wiki.gigaset.com).

La pagina è disponibile solo per il ruolo di **admin**.

► **Impostazioni** ► **Servizi Online** ► **XHTML**

La pagina mostra le seguenti informazioni sui menu definiti:

<b>Nome</b>	Viene visualizzato il nome definito per il menu.
<b>Tasto display</b>	Nome del tasto del display del portatile con cui viene attivata la funzione.
<b>Url server</b>	Se è configurato l'accesso XHTML, viene visualizzato l'URL del server.


#### Aggiungere SIP-ID

Se l'opzione è attivata, il dispositivo aggiunge l'ID SIP alla richiesta GET inviata al server.

► Attivare la casella di controllo **Aggiungere SIP-ID** per attivare l'opzione.

### Aggiungere/modificare una voce

È possibile definire fino a quattro voci di menu.

► In una riga vuota o in una riga con una voce già configurata, fare clic su  per modificarla.

#### Attiva

► Spuntare l'opzione per visualizzare il menu sui portatili.

#### Nome per menu

► Inserire un nome nel campo di testo (massimo 22 caratteri). Il menu viene visualizzato sui portatili con questo nome.

#### Nome tasto display

► Inserire un nome nel campo di testo (massimo 8 caratteri). La funzione del tasto del display sui portatili è indicata sotto questa denominazione.

#### Indirizzo del server

► Inserire l'URL del server che offre il servizio.

L'accesso al servizio può essere protetto da nome utente e password.

**Usa credenziali SIP**

Se questa funzione è attivata, vengono utilizzati i dati di accesso dell'account SIP dell'utente (**Nome di autenticazione** e **Password di autenticazione**).

In alternativa, è possibile utilizzare le seguenti informazioni di accesso.

**Nome utente**

- ▶ Inserire un nome utente per accedere al menu.

**Password**

- ▶ Inserire una password per accedere al menu.

## Impostazioni del sistema

### Diritti di accesso per il configuratore web

In questa pagina si definiscono i diritti di accesso all'interfaccia utente del configuratore web.

È disponibile per i ruoli **admin** e **user**. Gli utenti con il ruolo di **user** possono modificare solo la propria password.

► **Impostazioni** ► **Sistema** ► **Configuratore Web**

### Modifica della password per il configuratore web

Per motivi di sicurezza, è necessario cambiare spesso la password di accesso al configuratore web.

Esistono due ruoli utente con ID diversi: **admin** e **user** (→ pag. 13). L'identificatore **utente** è disattivato per impostazione predefinita. È possibile attivarlo qui.

La password viene impostata in base al ruolo dell'utente. L'amministratore è autorizzato a modificare la password sia di **admin** che di **user**. Se si è connessi come **user**, è possibile modificare solo la password per **user**.



Se si è dimenticata la password, è necessario ripristinare le impostazioni di fabbrica del dispositivo (→ pag. 10).

#### Nuova password

- Inserire una nuova password per l'accesso dell'utente/amministratore al configuratore web. Impostazione predefinita: **admin/user**

#### Ripeti password

- Ripetere la nuova password inserita nel campo **Ripeti password**.

#### Mostra password

- Per visualizzare i caratteri inseriti, spuntare la casella di controllo accanto a **Mostra password**.

#### Attivare accesso utente

- Cliccare su **Sì/No** per attivare/disattivare l'identificatore del ruolo **user**.
- Inserire una nuova password per l'accesso al configuratore web e ripeterla.

## Attivare l'accesso CLI alla configurazione del dispositivo

È disponibile solo per il ruolo di **admin**.

È possibile eseguire la configurazione del dispositivo con SSH da un sistema remoto tramite un'interfaccia utente orientata ai comandi (Command Line Interface, CLI). SSH (Secure Shell) è un programma per accedere ed eseguire comandi su un computer remoto. Fornisce una comunicazione sicura e crittografata tra due host non affidabili su una rete non sicura.

Informazioni dettagliate sui comandi CLI sono disponibili nella guida in linea del configuratore web.

### Attivato se la password è più lunga di 7 caratteri

L'accesso alla CLI si attiva automaticamente se si inserisce una password valida con più di sette caratteri e si clicca sul pulsante **Imposta**. ✓ = attivato; ✗ = disattivato

### Password CLI

- ▶ Inserire una password per l'accesso dell'amministratore alla configurazione tramite SSH. Valore: min. 8 caratteri, max. 74 caratteri



Il nome utente per l'accesso alla CLI è **cli**.

### Ripeti password

- ▶ Ripetere la nuova password inserita nel campo **Password CLI**.

### Mostra password

- ▶ Per visualizzare i caratteri inseriti, spuntare la casella di controllo accanto a **Mostra password**.

## Caricare il certificato di sicurezza web

È disponibile solo per il ruolo di **admin**.

Il configuratore web è protetto da un meccanismo di sicurezza SSL/TLS. Ciò significa che il trasferimento dei dati è criptato e che il sito web viene identificato come quello che dichiara di essere. Il browser internet controlla il certificato di sicurezza per determinare se il sito web è legittimo. Il certificato può essere aggiornato se necessario. Se è disponibile un nuovo certificato, è possibile scaricarlo sul computer o sulla rete e quindi caricarlo sul dispositivo.

- ▶ Fare clic su **Scorri...** accanto a **Certificato di sicurezza web** e selezionare il file del certificato locale nel file system del computer. ▶ Fare clic su **Carica** . . . Il certificato selezionato viene caricato e aggiunto agli elenchi dei certificati.
- ▶ Se il certificato richiede una password, inserirla nel campo **Password sicurezza web**.

## Provisioning e configurazione

In questa pagina è possibile specificare il server di provisioning dell'apparecchio telefonico o scaricare un file di configurazione per avviare un processo di configurazione automatica.

È disponibile solo per il ruolo di **admin**.

Il provisioning è il processo con cui i dati di configurazione e di account necessari vengono caricati sui telefoni VoIP (in questo caso le stazioni base DECT). Ciò avviene con l'aiuto dei profili. Un profilo è un file di configurazione che contiene impostazioni specifiche del telefono VoIP, dati del provider VoIP e contenuti specifici dell'utente. Deve essere disponibile su un server di provisioning HTTP accessibile su internet pubblico o nella rete locale.

La configurazione automatica è il processo mediante il quale l'apparecchio telefonico si collega automaticamente a un server e scarica i parametri specifici del provider (ad es. l'URL del server SIP) e dell'utente (ad es. nome utente e password) e li memorizza nella memoria non volatile. La configurazione automatica non è necessariamente limitata ai parametri richiesti dalla telefonia VoIP. Può essere utilizzato anche per configurare altri parametri, ad esempio le impostazioni per il servizio online, se i telefoni VoIP supportano queste funzioni. Per motivi tecnici, tuttavia, il provisioning automatico non è possibile per tutti i parametri di configurazione del telefono.



Informazioni dettagliate sulla configurazione di un server di provisioning e sulla creazione di profili di provisioning per i telefoni: → [wiki.gigaset.com](http://wiki.gigaset.com)

► **Impostazioni** ► **Sistema** ► **Provisioning e Configurazione**

### Server di provisioning

► Inserire l'URL del server di provisioning nel campo di testo. Valore: max. 255 caratteri

### File di auto configurazione

Avendo ricevuto un file di configurazione dal vostro provider, scaricarlo sul sistema telefonico.

► Fare clic su **Scorri...** e selezionare il file di configurazione nel file system del computer. ► Fare clic su **Carica** ... Il file di configurazione selezionato viene caricato.

### Inizia la configurazione automatica

► Fare clic sul pulsante ... Il profilo di configurazione selezionato viene scaricato e installato nel sistema.



Il processo richiede un po' di tempo.

Per motivi di sicurezza, è necessario salvare la configurazione prima di avviare un processo di configurazione automatica.

## Sicurezza

In questa pagina è possibile gestire i certificati utilizzati per la comunicazione sicura su internet e definire le informazioni di login per l'autenticazione HTTP.

È disponibile solo per il ruolo di **admin**.

► **Impostazioni** ► **Sistema** ► **Protezione**

### Certificati

Il sistema telefonico supporta la creazione di connessioni dati sicure su internet utilizzando il protocollo di sicurezza TLS (Transport Layer Security). Con TLS, il client (il telefono) identifica il server utilizzando i certificati. Questi certificati devono essere memorizzati sulle stazioni base.

#### Accetta tutti i certificati

► Attivare il pulsante di opzione **Sì** se si desidera accettare tutti i certificati.

#### Certificati server / Certificati CA

L'elenco contiene i certificati del server o i certificati CA che sono stati certificati da un'autorità di certificazione (CA). I certificati di entrambi gli elenchi sono già stati implementati di default o scaricati tramite il configuratore web e sono classificati come validi, cioè accettati.

Se uno dei certificati diventa non valido, ad esempio perché è scaduto, viene spostato nell'elenco **Certificati non validi**.

#### Certificati non validi

L'elenco contiene i certificati ricevuti dai server ma che non hanno superato la verifica dei certificati, nonché i certificati degli elenchi **Certificati server / Certificati CA** che non sono più validi.

#### Accettare/rifiutare certificati non validi

Accettare i certificati:

► Selezionare il certificato e fare clic sul pulsante **Accetta** . . . a seconda del tipo di certificato, il certificato viene aggiunto a uno degli elenchi **Certificati server / Certificati CA** (anche se il certificato è già scaduto). Se un server risponde nuovamente con questo certificato, la connessione viene accettata immediatamente.

Rifiutare i certificati:

► Selezionare il certificato e fare clic sul pulsante **Respingi** . . . il certificato viene spostato nell'elenco **Certificati server** ed etichettato con il nome **Rifiutato** etichettato. Se un server risponde nuovamente con questo certificato, la connessione viene rifiutata immediatamente.

#### Controllare le informazioni su un certificato

► Selezionare il certificato e fare clic sul pulsante **Dettagli**. . . si apre una nuova pagina web che mostra le proprietà del certificato.

#### Cancellare un certificato da uno degli elenchi

► Selezionare il certificato e fare clic sul pulsante **Rimuovi**. Il certificato viene immediatamente cancellato dall'elenco.

### Importa un certificato locale

È possibile fornire certificati aggiuntivi per il sistema telefonico. I certificati devono essere stati scaricati sul computer in precedenza.

- ▶ Fare clic su **Scorri...** e selezionare il file del certificato locale nel file system del computer. ▶ Fare clic su **Carica** ... Il certificato selezionato viene caricato e aggiunto a uno degli elenchi di certificati, a seconda del tipo di certificato.

### Autenticazione HTTP

Specificare le informazioni di login (nome utente e password) per l'autenticazione HTTP di . Le informazioni di login vengono utilizzate per l'autenticazione HTTP digest del client di provisioning sul server di provisioning.

#### Nome utente digest HTTP

- ▶ Inserire il nome utente per l'autenticazione HTTP. Valore: max. 74 caratteri

#### Password digest HTTP

- ▶ Inserire la password per l'autenticazione HTTP. Valore: max. 74 caratteri

---

## Data e ora

Per impostazione predefinita, il sistema è configurato in modo che la data e l'ora siano trasferite da un server orario su internet. In questa pagina è possibile modificare i server orario, impostare il fuso orario e prendere precauzioni se i server orario di internet non sono disponibili.

È disponibile solo per il ruolo di **admin**.

- ▶ **Impostazioni** ▶ **Sistema** ▶ **Data e Ora**

### Server dell'orario

Alcuni server orario comuni sono già preimpostati sul campo.

- ▶ Inserire il server orario preferito nel campo di testo. I server orario sono separati da virgole. Valore: max. 255 caratteri

### Last sync time

Ora dell'ultima sincronizzazione.

### Fuso orario

- ▶ Selezionare il fuso orario della propria località dal menu delle opzioni.

### Tempo di sistema

Visualizza l'ora attualmente impostata per il sistema telefonico. Viene aggiornato ogni minuto.

### Opzione di fallback

Se i server orario di internet non sono disponibili, è possibile impostare l'ora manualmente.

- ▶ Inserire l'ora nel campo di testo **Tempo di sistema**. Non appena si avvia la modifica, l'aggiornamento automatico dell'ora viene interrotto.

## Agisci come Server di Orario Locale

È possibile adottare il server orario interno come server orario locale della rete. Se è presente un server orario, non si deve attivare questa funzione.

- ▶ Cliccare su **SI/No** per specificare se il server orario interno deve fungere da server orario locale o meno.



La data e l'ora sono sincronizzate a livello di sistema sulla stazione base e su tutti i portatili.

La sincronizzazione avviene nei seguenti casi:

- quando un portatile è registrato sul sistema telefonico
- se un portatile viene spento e riacceso o rimane fuori dalla portata dell'apparecchio telefonico per più di 45 secondi e poi vi rientra
- automaticamente ogni notte alle 4.00

È possibile modificare la data e l'ora sul portatile. Questa impostazione si applica solo al portatile in questione e verrà sovrascritta durante la successiva sincronizzazione.

La data e l'ora vengono visualizzate nel formato impostato per il portatile in questione.

## Firmware

In questa pagina si effettuano le impostazioni per mantenere il sistema telefonico aggiornato con gli aggiornamenti del firmware.

È disponibile solo per il ruolo di **admin**.

Gli aggiornamenti regolari del firmware vengono forniti dall'operatore o dal fornitore tramite un server di configurazione. Se necessario, è possibile caricare questi aggiornamenti sul dispositivo. Se l'aggiornamento del firmware viene fornito sotto forma di file di aggiornamento, è possibile salvarlo sul computer e scaricarlo da lì.

- ▶ **Impostazioni** ▶ **Sistema** ▶ **Firmware**

### Versione corrente

Mostra la versione attuale del firmware.

### Backup disponibile per versione precedente

È possibile eseguire il downgrade del firmware installando una versione precedente. Quando si installa un nuovo firmware, il sistema crea automaticamente un backup dei dati del firmware corrente. Se si esegue il downgrade a questa versione in un secondo momento, il backup dei dati verrà installato sul sistema. Ciò consente di eseguire il downgrade alle versioni precedenti del firmware e alle impostazioni dei dati.



Quando si esegue il downgrade a una versione diversa, il dispositivo viene riportato alle impostazioni di fabbrica.

### Selezionare il file di aggiornamento del firmware

- ▶ Nel campo di testo **URL al file firmware** inserire l'URL del server di configurazione su cui si trova il firmware

oppure

- ▶ Fare clic su **Scorri...** e selezionare il file del firmware nel file system del computer.

### Avviare l'aggiornamento del firmware

#### Programma previsto

In una data specifica: ▶ Disattivare la casella di controllo **Adesso** ▶ Inserire l'ora esatta di inizio nel seguente formato: AAAA-MM-GG SS:mm

Immediatamente: ▶ Attivare la casella di controllo accanto a **Adesso** (impostazione predefinita) . . . L'aggiornamento del firmware viene avviato quando si fa clic sul pulsante **Imposta**.

#### Programma confermato

Visualizza **Adesso** o la data del prossimo aggiornamento programmato del firmware.

- ▶ Fare clic su **Impostaper** salvare le impostazioni e avviare l'aggiornamento del firmware.

Non appena viene avviato il processo di aggiornamento, i portatili perdono la connessione con la stazione base. Il successo dell'aggiornamento si riconosce dal fatto che i portatili ristabiliscono la connessione con la stazione base.



L'aggiornamento del firmware potrebbe richiedere del tempo. Non scollegare il dispositivo dall'alimentazione locale durante questo periodo.

---

## Salvataggio e ripristino

In questa pagina è possibile salvare la configurazione del sistema e ripristinare .

È disponibile per i ruoli **admin** e **user**. Gli utenti con il ruolo di **user** possono salvare le impostazioni, ma non ripristinarle.

- ▶ **Impostazioni** ▶ **Sistema** ▶ **Salva e ripristina**

Dopo aver configurato il sistema telefonico e dopo aver apportato le dovute modifiche alla configurazione, in particolare l'inserimento e il disinserimento dei portatili, è opportuno salvare le ultime impostazioni in un file sul computer, in modo da poter ripristinare rapidamente il sistema attuale in caso di problemi.

Se si modificano accidentalmente le impostazioni o si deve resettare il dispositivo a causa di un errore, è possibile ricaricare le impostazioni salvate dal file sul computer al sistema telefonico.

Il file di configurazione contiene tutti i dati del sistema, compresi i dati di accesso DECT dei portatili, ma non l'elenco delle chiamate dei portatili.

## Salvare i dati di configurazione

- ▶ **Salva le impostazioni** ▶ Nella finestra di dialogo di sistema per la selezione del file, selezionare la posizione in cui salvare il file di configurazione. Inserire un nome per il file di configurazione.

Il nome predefinito del file è

<Indirizzo MAC dell'integratore><versione firmware><data di esportazione>\_impostazioni dispositivo

## Ripristino dei dati di configurazione

- ▶ Fare clic su **Scorri...** ▶ Selezionare il file di configurazione precedentemente salvato nel file system del computer. ▶ Fare clic su **Carica** ... Il file di configurazione selezionato viene caricato.



Il file di configurazione salvato può anche essere caricato su un nuovo dispositivo.

Requisiti:

- Il vecchio apparecchio deve essere fuori servizio.
- La versione del firmware del nuovo dispositivo deve corrispondere almeno alla versione del dispositivo da cui sono stati salvati i dati, comprese le patch specificate.

## Backup automatico

È possibile eseguire automaticamente il backup della configurazione su un server SFTP a intervalli regolari (SFTP = Secure File Transfer Protocol).

### Attivare il backup automatico

- ▶ Spuntare la casella di controllo accanto a **Enabled** ... il backup automatico della configurazione viene attivato in base alle seguenti impostazioni quando si fa clic sul pulsante **Imposta**.

### Server

Inserire l'indirizzo del server a cui inviare il backup.



L'URL deve terminare con una barra (/), altrimenti il caricamento con SFTP non verrà avviato.

Esempio: sftp://192.168.178.200/

Il sistema crea un file di backup con il seguente nome:

<indirizzo MAC>\_<versione software>\_AAA\_MM\_DD\_impostazioni dispositivo

È anche possibile inserire direttamente il nome:

Esempio: sftp://192.168.178.200/system\_backup.cfg

### Server port

- ▶ Inserire il numero della porta su cui il server SFTP attende le richieste (impostazione predefinita: 22).

### Authentication name

- ▶ Inserire il nome di autenticazione per l'accesso al server SFTP.

### Authentication password

- ▶ Inserire la password di accesso al server SFTP.

### Programma previsto

- In una data specifica: ▶ Disattivare la casella di controllo **Adesso** ▶ Inserire l'ora esatta di inizio nel seguente formato: AAAA-MM-GG SS:mm
- Immediatamente: ▶ Attivare la casella di controllo accanto a **Adesso** (impostazione predefinita) ... L'aggiornamento del firmware viene avviato quando si fa clic sul pulsante **Imposta**.

### Programma confermato

Mostra **Immediately** o la data del prossimo backup programmato.

---

## Riavvio e reset

In questa pagina è possibile riavviare il dispositivo e ripristinare le impostazioni di fabbrica.

È disponibile solo per il ruolo di **admin**.

- ▶ **Impostazioni** ▶ **Sistema** ▶ **Riavvio e Reset**

---

## Riavvio manuale

- ▶ Fare clic su **Riavvia ora** ▶ Confermare con **Sì** ... Il riavvio si avvia immediatamente.

---

## Ripristinare la configurazione iniziale.

È possibile ripristinare l'intera configurazione alle impostazioni di fabbrica. Questo cancella tutte le impostazioni, annulla le connessioni esistenti e termina tutte le chiamate!



Tutte le impostazioni del dispositivo vengono perse quando si ripristinano le impostazioni di fabbrica. È possibile salvare la configurazione attuale in anticipo.

Il ripristino delle impostazioni di fabbrica è possibile anche utilizzando il pulsante del dispositivo (→ pag. 10).

## Ripristino del dispositivo tramite il configuratore web

- ▶ Fare clic sul pulsante **Resetta** aper ripristinare le impostazioni di fabbrica dell'apparecchio in base alla selezione effettuata in **Resettare il dispositivo** Ripristino delle impostazioni di fabbrica ... Per la conferma si apre una finestra di dialogo ▶ Confermare con

**Sì** Nella pagina **Salva e ripristina** è possibile salvare la configurazione corrente sul computer.

**No** Il processo di ripristino si avvia immediatamente. La configurazione attuale viene persa.

**Annulla** Il processo di ripristino viene annullato.

## Resettare il dispositivo utilizzando il pulsante del dispositivo

- ▶ Spegnerne il dispositivo.
- ▶ Tenere premuto il pulsante del dispositivo per 10 secondi. Il LED rosso si spegne.
- ▶ Rilasciare il pulsante del dispositivo.
- ▶ Premere il pulsante del dispositivo per 5 secondi . . . Il dispositivo viene resettato e riavviato.

## Impostazioni DECT

In questa pagina è possibile effettuare le impostazioni per la rete radio DECT.

È disponibile solo per il ruolo di **admin**.

- ▶ **Impostazioni** ▶ **Sistema** ▶ **Impostazioni DECT**



La modifica di queste impostazioni richiede il riavvio del sistema. Le chiamate in corso vengono annullate.

### ECO DECT

ECO DECT è una tecnologia ecologica che riduce il consumo energetico e consente una riduzione variabile della potenza di trasmissione.

#### Potenza radiazione DECT

- ▶ Impostare la potenza di trasmissione DECT in base alle proprie esigenze:

**Portata massima:** La portata del dispositivo è impostata al massimo (impostazione predefinita). Questo garantisce la migliore connessione tra il portatile e la stazione base. Il portatile non trasmette alcun segnale radio in modalità di stand-by. Solo la stazione base mantiene il contatto con il portatile tramite un debole segnale radio. Durante una chiamata, la potenza di trasmissione viene regolata automaticamente in base alla distanza tra la stazione base e il portatile. Quanto minore è la distanza dalla base, tanto minore è anche la radiazione.

**Campo d'azione limitato:** La radiazione radio è ridotta fino all'80%. Questo riduce anche la portata.

### Impostazioni di sicurezza DECT

Il traffico radio DECT tra le stazioni base e i portatili è crittografato per impostazione predefinita. È possibile utilizzare le seguenti opzioni per definire con maggiore precisione le impostazioni di sicurezza.

#### Crittografia DECT

- ▶ Attivare/disattivare l'opzione.

**Attivato:** Tutte le chiamate sono crittate.

**Disattivato:** Nessuna chiamata è crittata.

### Sicurezza aumentata - Cifratura precoce e nuova digitazione

- ▶ Attivare/disattivare l'opzione.

**Attivato:** I seguenti messaggi sono criptati:

- Messaggi CC (Call Control) in una chiamata
- Dati che possono essere riservati in una fase iniziale della segnalazione, ad esempio la composizione del numero o l'invio di informazioni CLIP

La chiave utilizzata per la crittografia viene cambiata mentre la chiamata è in corso; ciò aumenta la sicurezza della chiamata.

**Disattivato:** I messaggi CC e i dati della fase iniziale non sono criptati.

### Sicurezza aumentata - Rilascio automatico per chiamate non criptate

- ▶ Attivare/disattivare l'opzione.

**Attivato:** Se la crittografia è attivata, viene annullata quando viene avviata una chiamata da un dispositivo che non supporta la crittografia.

**Disattivato:** La crittografia non viene mai annullata.

### Impostazioni radio DECT

A causa delle diverse normative vigenti nei vari paesi, i dispositivi DECT devono utilizzare gamme di frequenza diverse in modo da essere compatibili con i sistemi DECT di altre aree. È possibile adattare la gamma di frequenze N530 IP PRO ai requisiti della propria regione.

#### Banda radio DECT

- ▶ Selezionare la banda di frequenza radio utilizzata nella propria regione.

Range radiofrequenza	1880-1900 MHz (Europa) 1910-1930 MHz (America Latina) 1910-1920 MHz (Brasile) 1880-1895 MHz (Sud-Est asiatico/Taiwan)
----------------------	--



Selezionare la banda di frequenza DECT in cui deve funzionare il sistema in base alla propria regione. Si tratta di un'impostazione a livello di sistema. Se si modifica l'impostazione, il componente radio DECT viene riavviato. Un'impostazione errata può violare le disposizioni di legge. In caso di dubbio, contattare l'autorità per le telecomunicazioni del proprio paese.

# Diagnosi e risoluzione dei problemi

## Informazioni di stato

La pagina di stato fornisce informazioni importanti sul funzionamento del sistema e sui dispositivi coinvolti.


### ► Stato ► Panoramica

Vengono fornite le seguenti informazioni:

- Stato integratore**
- Nome dispositivo
  - Ruolo dispositivo
  - Indirizzo MAC
  - Indirizzo IP
  - Banda di frequenza DECT
  - DECT PARI
  - Versione firmware
  - Data e Ora
  - Ultimo backup
  - Last backup transferred

**Nota:** L'integratore è la stazione di gestione centrale di una rete DECT. Nei sistemi a cella singola, è integrato come componente software nella stazione base.

- Dispositivi mobili**
- Numero di dispositivi mobili registrati (raggiungibili/tutti)
  - Numero di dispositivi mobili da registrare
  - Numero di dispositivi mobili con registrazione SIP (collegati/tutti)
- Accounts**
- Number of accounts with SIP registration (raggiungibili/tutti)

- Fare clic su  **Vedi anche...** Nell'intestazione ... viene visualizzato un elenco di tutte le pagine contenenti informazioni o impostazioni a scopo diagnostico.

## Backup del sistema


Accanto a **Ultimo backup** viene visualizzata la data e l'ora dell'ultimo backup del sistema. Se non è stato creato alcun backup, viene visualizzato il simbolo **Mai** al suo posto.

Creare un backup o ripristinare il sistema con un backup esistente:

- Fare clic su  **Sistema ► Salva e ripristina** ... la pagina **Salva e ripristina** si aprirà.

## Gestione

Per alcune voci, è possibile passare direttamente alla pagina corrispondente del configuratore web.

- Fare clic sul pulsante  accanto alla voce corrispondente nella tabella.

## Eventi

La pagina contiene informazioni sugli eventi del funzionamento del sistema.

È disponibile per i ruoli **admin** e **user**. Gli utenti con il ruolo di **user** non possono eliminare le voci.

► **Stato** ► **Statistiche** ► **Incidenti**

<b>Timbratura oraria</b>	Data e ora dell'evento
<b>Manager DECT</b>	DECT Manager interessato
<b>Tipo incidente</b>	ad es. <b>crash</b> , <b>Riavvia ripristino</b>
<b>Gravità</b>	Gravità dell'evento: <b>Critica</b> , <b>Alta</b> , <b>Medio</b> , <b>Basso</b> , <b>Info</b>
<b>Informazioni</b>	Informazioni dettagliate, ad es. il componente che ha causato l'evento

## Azioni

### Scaricare informazioni dettagliate in un file

Per ottenere informazioni dettagliate sulle circostanze che hanno causato l'errore, è possibile scaricare le informazioni dell'evento in un file. Se necessario, è possibile inoltrarli al personale di assistenza competente.

- Spuntare la casella di controllo accanto agli eventi per i quali si desidera scaricare le informazioni o accanto a **Timbratura oraria** se si desidera scaricare tutti gli eventi.
- Fare clic su **Download** e selezionare la posizione di archiviazione desiderata per i file di log nel file system ... Per ogni evento selezionato viene creato un file di log. Tutti i file di log vengono trasferiti in un file tar.

### Eliminare voci

- Spuntare la casella di controllo accanto agli eventi che si desidera eliminare o accanto a **Timbratura oraria** se si desidera eliminare tutti gli eventi.
- Fare clic su **Cancella**.

### Aggiornare l'elenco

- Fare clic su **Aggiorna** per aggiornare i dati della tabella.

## Protocollo di sistema e SNMP Manager

Nel protocollo di sistema (SysLog) di vengono raccolte informazioni sui processi selezionati del sistema telefonico durante il funzionamento e inviate al server SysLog configurato.

È disponibile solo per il ruolo di **admin**.

► **Impostazioni** ► **Sistema** ► **Log di sistema**

### Attivare log di sistema

► Attivare/disattivare la casella di controllo per attivare o disattivare la funzione di log.

### Indirizzo del server

► Inserire l'indirizzo IP o il nome DNS completamente qualificato del server SysLog. Valore: max. 240 caratteri

### Porta del server

► Inserire il numero di porta con cui il server SysLog attende le richieste in arrivo.

Area: 1-65535; impostazione predefinita: 514

### Protocollo di trasporto

► Selezionare il protocollo di trasporto utilizzato per la comunicazione con il server SysLog.

### Livello log

► Attivare/disattivare le caselle di controllo accanto alle informazioni di registro che devono o non devono essere incluse nel registro di sistema.

Il pulsante **Usa su tutti i Manager DECT** non è rilevante per i sistemi monocellulari e multicellulari di piccole dimensioni.

## Statistiche SNMP

SNMP (Simple Network Management Protocol) è un protocollo comune per il monitoraggio e il controllo dei dispositivi di rete. Per raccogliere dati di gestione e statistici sugli eventi delle stazioni base da elaborare da un SNMP Manager, è necessario inserire l'indirizzo e le informazioni di autenticazione in base alla configurazione del server SNMP. È supportato SNMPv3, per cui la comunicazione avviene con autenticazione e protezione dei dati.

► Nel campo **Indirizzo manager SNMP** inserire l'indirizzo IP del server del SNMP Manager; nel campo **Porta manager SNMP** inserire il numero di porta utilizzato dal SNMP Manager. Impostazione predefinita: 162

Per accedere al database SNMP è necessaria l'autenticazione.

► Inserire **Username SNMP** e **Password SNMP**.

Il pulsante **Usa su tutti i Manager DECT** non è rilevante per i sistemi monocellulari e multicellulari di piccole dimensioni.

## Configurazione

### Configurazione standard

Nome utente:	admin
Protocollo di autenticazione:	SHA
Password:	snmp-admin
Protocollo sulla privacy:	AES
Indirizzo di destinazione per le trap SNMP (indirizzo IP e porta del gestore SNMP):	0.0.0.0:162

### Esempio di configurazione di SNMP Manager

Sistema di destinazione:	Indirizzo IP del sistema N530 IP PRO
Nome utente:	admin
Porta di destinazione:	161
Livello di sicurezza:	Autorizzazione, Privato
Protocollo di autenticazione:	SHA
Password di autenticazione:	snmp-admin
Protocollo sulla privacy:	AES128
Password per la privacy:	snmp-admin

### Comandi SNMP (esempi):

Interrogare le informazioni MIB in base a una specifica variabile MIB:

```
snmpwalk -v3 -l authPriv -u admin -a SHA -A snmp-admin -x AES -X snmp-admin "ipaddress"
1.3.6.1.4.1.32775.1.1.1
```

Interrogare le informazioni successive nell'albero MIB:

```
snmpgetnext -v3 -l authPriv -u admin -a SHA -A snmp-admin -x AES -X snmp-admin "ipaddress"
1.3.6.1.4.1.32775.1.1.1.1
```

Configurare le trap SNMP:

```
trapset -v 3 -u admin -l AuthPriv -a SHA -A snmp-admin -x AES -X snmp-admin "ipaddress"
```

### Salvare le informazioni di gestione in formato MIB

È possibile salvare le informazioni di gestione di tutte le stazioni base nella sintassi MIB.

- Fare clic su **Scaricare MIB** ► Nella finestra di selezione del file, selezionare la posizione in cui salvare il file MIB . . . Il file con i dati MIB viene salvato in formato TXT.

## Diagnosi

Per scopi diagnostici, è possibile creare un dump di contenuti diversi. Un dump di memoria può aiutare gli sviluppatori di software e gli amministratori di sistema a diagnosticare, identificare e risolvere i problemi che possono portare a errori di sistema.

### ► Stato ► Incidenti ► Diagnostics

Viene scaricato un set standard di informazioni diagnostiche. È inoltre possibile aggiungere le seguenti opzioni:

<b>Core dump</b>	Include il core dump di un'applicazione bloccata, se disponibile.
<b>Ram dump</b>	<p>Include il dump della RAM di un CCS in crash, se disponibile. (CSS = co-processore per l'elaborazione in tempo reale di DECT e media)</p> <p>Il dump del core e il dump della RAM CSS possono essere utilizzati dal personale di assistenza per la successiva risoluzione dei problemi. Poiché le dimensioni del file comprendono diversi MByte, potrebbe non essere possibile raccogliere tutti i dati a causa della dimensione totale limitata dei dump di sistema. Queste opzioni devono quindi essere utilizzate con cautela.</p>
<b>Last incident sysdump</b>	Dump dell'ultimo evento. Contiene solo la parte della memoria di sistema che mostra l'ultimo evento.
<b>Save settings</b>	<p>Se l'opzione è attivata, il file di diagnostica contiene il backup completo (impostazione predefinita). Un backup completo accelera la risoluzione dei problemi in quanto tutte le impostazioni sono incluse.</p> <p>L'opzione può essere disattivata se il cliente non desidera inserire tale backup per motivi di riservatezza. In questo caso, il segno di spunta deve essere rimosso ogni volta che si crea un file di diagnostica.</p>

- Spuntare la casella di controllo accanto al tipo di dump che si desidera includere.
- Fare clic su **Download** ► Nella finestra di dialogo di sistema per la selezione del file, selezionare il percorso in cui salvare il file di dump. Inserire un nome per il file di dump. Il file viene memorizzato come archivio tar.

Il nome predefinito del file è

<indirizzo MAC dell'integratore><versione firmware><data di esportazione>\_diagnostics.tar

## Utilizzo del portatile su una stazione base N530 IP PRO

Le funzioni di N530 IP PRO sono disponibili sui portatili registrati. Le funzioni del sistema telefonico vengono aggiunte al menu del portatile. Le funzioni specifiche del portatile, come la rubrica telefonica locale o l'agenda, non sono descritte qui. Per informazioni al riguardo consultare le istruzioni per l'uso del portatile interessato. La disponibilità delle funzioni o i loro nomi possono essere diversi per i singoli portatili.



È possibile scoprire quali telefoni Gigaset supportano tutte le funzionalità del sistema multicella N530 IP PRO sul sito [wiki.gigaset.com](http://wiki.gigaset.com).

### Telefonare

È possibile effettuare chiamate con qualsiasi telefono registrato su N530 IP PRO.

Al portatile è assegnata una connessione in uscita e una connessione in entrata (→ pag. 35).

Se N530 IP PRO è collegato a un sistema telefonico che consente la formazione di gruppi, i collegamenti VoIP possono anche essere assegnati a gruppi. In questo caso, sarà possibile ricevere sul portatile anche chiamate indirizzate al numero di telefono del gruppo.



È possibile effettuare chiamate interne tra i portatili.



Per la telefonia via internet, N530 IP PRO utilizza un sistema telefonico VoIP o i servizi di un provider VoIP. La disponibilità di alcune funzioni telefoniche dipende dal fatto che tali funzioni siano o meno supportate e attivate dal sistema telefonico o dal provider. Per una descrizione delle funzionalità, rivolgersi al provider del proprio sistema telefonico.



A seconda delle specifiche del sistema telefonico, potrebbe essere necessario comporre un prefisso per le chiamate in uscita dalla copertura del sistema telefonico VoIP (→ pag. 41).

### Telefonare

▶  Comporre un numero telefonico ▶ Premere  **brevemente** il tasto di impegno linea oppure

▶ Premere  **a lungo** il tasto di impegno linea ▶  Comporre un numero telefonico




La connessione viene stabilita tramite la connessione SIP assegnata al portatile (→ pag. 35).



Se si telefona nella rete fissa, potrebbe essere necessario (a seconda del PABX/provider) comporre il prefisso locale anche per le chiamate locali. Ciò non è necessario se la preselezione è già inserita nella configurazione del telefono (→ pag. 41).

### Selezionare dalla lista di ricomposizione automatica

La lista di ricomposizione automatica contiene gli ultimi numeri composti con il portatile.


▶ Premere  **brevemente** il tasto impegno linea ... Si apre la lista di ricomposizione automatica ▶  Selezionare la voce ▶ Premere il tasto di impegno linea 

## Selezionare dall'elenco delle chiamate

Gli elenchi delle chiamate contengono i numeri delle ultime chiamate accettate, effettuate o perse.

- ▶  ▶  ▶  **Liste chiamate** ▶ **OK** ▶  Selezionare l'elenco ▶ **OK** ▶  Selezionare la voce ▶ Premere il tasto di impegno linea 




L'elenco **Chiamate perse** può essere aperto anche premendo il tasto messaggi .

## Accettare una chiamata

Vengono segnalate le chiamate in arrivo per il collegamento assegnato al portatile.

- ▶ Premere il tasto di impegno linea  per rispondere alla chiamata.

Disattivare la suoneria: ▶ **Silenzia** ... È possibile accettare la chiamata per tutto il tempo in cui viene visualizzata sul display.



Respingere una chiamata: ▶ Premere il tasto di fine chiamata 

### Informazioni sull'utente

Il numero del chiamante viene visualizzato se è disponibile. Se il numero del chiamante è salvato nella rubrica, viene visualizzato il suo nome.

## Accettare/rifiutare l'avviso di chiamata in caso di chiamata in corso


Durante una chiamata esterna, un tono di avviso di chiamata indica che un altro utente sta tentando di chiamare. Il numero o il nome del chiamante viene visualizzato quando viene trasmesso il numero di telefono.

- Respingere una chiamata: ▶ **Opzioni** ▶  **Rifiuta** ▶ **OK**
- Accettare una chiamata: ▶ **Rispondi** ▶ parlare con il nuovo chiamante. La prima conversazione viene messa in attesa.
- Terminare una chiamata, riprendere una chiamata in attesa: ▶ Premere il tasto di fine chiamata .

## Conversazione con tre interlocutori


### Conversazioni messe in attesa

Durante una telefonata esterna è possibile effettuare un'altra telefonata esterna. La prima conversazione viene messa in attesa.

- ▶ **Attesa** ▶  Inserire il numero telefonico del secondo interlocutore ... La chiamata in corso viene messa in attesa mentre si chiama il secondo interlocutore.

Se il secondo interlocutore non risponde: ▶ **Fine**

### Terminare la conversazione messa in attesa


- ▶ **Opzioni** ▶  **Chiudi la chiamata** ▶ **OK** ... viene riattivata la connessione con il primo chiamante.

oppure

- ▶ Premere il tasto di fine chiamata  ... Viene chiamato il primo interlocutore.

### Richiamata alternata

È possibile parlare con due interlocutori in modo alternato (richiamata alternata). L'altra chiamata viene messa in attesa.

- ▶ Durante una chiamata esterna chiamare un secondo interlocutore (messa in attesa) oppure accettare una chiamata in attesa ... Sul display vengono visualizzati i numeri e i nomi dei due partecipanti alla conversazione.
- ▶ È possibile utilizzare il pulsante di controllo  per passare da un utente all'altro.


### Trasferire una chiamata

È possibile trasferire una chiamata attiva.

- ▶ **Opzioni** ▶  **Chiamata trasferita** ▶ **OK** ... La chiamata viene trasferita

A seconda dell'impostazione, è possibile trasferire una chiamata utilizzando il tasto R o riagganciando (→ pag. 40).

### Terminare la conversazione attiva al momento

- ▶ **Opzioni** ▶  **Chiudi la chiamata** ▶ **OK** ... Viene riattivata la connessione con il primo chiamante.

oppure

- ▶ Premere il tasto di fine chiamata  ... Viene richiamato il primo interlocutore.

## Conferenza

È possibile parlare contemporaneamente con due interlocutori.

- ▶ Durante una chiamata esterna, comporre il numero di un secondo interlocutore (chiamata di consultazione) o accettare un chiamante in attesa su . . . :


Avviare la conferenza:


- ▶ **Confer.** . . . Tutti gli interlocutori possono sentirsi e conversare tra loro.

Tornare alla richiamata alternata:

- ▶ **Fine Conf** . . . Si verrà riconnessi all'interlocutore con cui è stata avviata la conferenza.



Terminare la conversazione con entrambi gli interlocutori:

- ▶ Premere il tasto di fine chiamata 

Qualsiasi interlocutore può terminare la propria partecipazione alla chiamata in conferenza premendo il tasto di fine chiamata  o riagganciando il ricevitore.

## Trasferire la chiamata a un altro utente

È possibile trasferire una conversazione a un altro interlocutore (collegare).

- ▶ Avviare con il tasto di display **Attesa** una conversazione esterna messa in attesa ▶  Inserire il numero telefonico del secondo interlocutore . . . La conversazione attiva viene messa in attesa . . . Viene chiamato il secondo interlocutore ▶ Premere il tasto di fine chiamata  (durante una conversazione o prima che il secondo interlocutore abbia risposto) . . . La conversazione viene trasferita all'altro interlocutore.






Le opzioni di trasferimento delle chiamate devono essere impostate correttamente per il sistema telefonico o il provider (→ pag. 40).

## Chiamate interne


Le chiamate interne sono possibili solo se almeno due portatili sono registrati sulla stazione base.

## Telefonare

- ▶ **Premere** brevemente il tasto INT  . . . Si apre l'elenco dei portatili, il proprio portatile è contrassegnato da <


- ▶  Selezionare il portatile ▶ Premere il tasto impegno linea 

oppure


- ▶  Inserire il numero interno del portatile . . . La chiamata viene inizializzata automaticamente

## Chiamate in entrata

Una chiamata interna in arrivo viene visualizzata sul display con il numero di chiamata interna e il nome interno del portatile chiamante.




► Per rispondere alla chiamata, premere il tasto di impegno linea .


Disattivare la suoneria: ► **Silenzia** ... È possibile accettare la chiamata per tutto il tempo in cui viene visualizzata sul display.

Respingere una chiamata: ► Premere il tasto di fine chiamata .

## Consultazione / Passaggio di chiamata

Si sta chiamando un interlocutore esterno e si desidera consultare un interlocutore interno o trasferire la chiamata.

► Premere il tasto INT  ►  Selezionare il portatile ► Premere il tasto di impegno linea  ... La chiamata esterna viene messa in attesa, entrambe le chiamate vengono visualizzate sul display

Passare da una chiamata esterna a una interna: ► 

Trasferire la chiamata all'interlocutore interno: ► Premere il tasto di fine chiamata 

## Visualizzazione delle notifiche

Le notifiche riguardanti le chiamate accettate e perse, gli appuntamenti persi e i messaggi sulla segreteria telefonica di rete vengono salvate nelle liste dei messaggi e possono essere visualizzate sul display del portatile.

Le notifiche da visualizzare sul portatile vengono definite durante la configurazione del portatile su **Chiamate perse e allarmi.** (► pag. 36)

### Conteggio chiamate perse

Se l'opzione è attivata, il numero delle chiamate senza risposta e accettate viene visualizzato in stand-by sul display del portatile.

### Visualizzazione di messaggi (MWI)

Per ogni tipo di messaggio (chiamata persa, appuntamento perso, nuovo messaggio sulla segreteria telefonica di rete) è possibile attivare o disattivare la visualizzazione dei messaggi tramite configuratore web.

Se l'opzione è attivata, il LED del tasto messaggi  lampeggia all'arrivo di una **nuova notifica**, segnalando chiamate perse, appuntamenti mancati o nuovi messaggi sulla segreteria di rete.

## Uso delle rubriche telefoniche


Sono presenti le seguenti opzioni:

- La rubrica (locale) del portatile (vedi istruzioni per l'uso del portatile)
- Varie rubriche telefoniche online

Le rubriche disponibili sono definite nel configuratore web del sistema telefonico ( → pag. 43).

### Aprire una rubrica

#### Aprire le rubriche telefoniche con il tasto della rubrica

Il tasto della rubrica telefonica  sul portatile (premere il tasto di comando) è normalmente configurato come segue:

- Premere **brevemente** per aprire la selezione delle rubriche telefoniche online disponibili
- Una pressione **prolungata** apre la rubrica locale

Questa assegnazione può essere modificata individualmente per ogni portatile ( → pag. 35) tramite il configuratore web con l'opzione **Rubrica per accesso diretto**. L'accesso diretto può essere assegnato a una specifica rubrica online. In questo caso, aprire la rubrica locale premendo a lungo il tasto della rubrica telefonica.

La seguente descrizione si basa sull'assegnazione standard.

#### Aprire rubriche tramite il menu

A seconda del portatile in uso, è possibile accedere a tutte le rubriche disponibili anche tramite il menu del portatile:

Rubrica telefonica locale

▶  ▶  ▶  **Contatti** ▶ OK ▶ **Rubrica** ▶ OK

Elenco di tutte le rubriche online configurate sul sistema telefonico

▶  ▶  ▶  **Contatti** ▶ OK ▶ **Directory online** ▶ OK

Le rubriche vengono visualizzate con i nomi specificati nel configuratore web.



Se i portatili sono collegati a un dispositivo N530 IP PRO, non è possibile trasferire voci dalla rubrica locale a un altro portatile.

## Utilizzo della segreteria telefonica di rete

La segreteria telefonica di rete accetta le chiamate in entrata sulla linea corrispondente (numero VoIP corrispondente).

### Requisiti

Le seguenti impostazioni sono necessarie per consentire all'utente di ascoltare i messaggi vocali memorizzati in una segreteria telefonica di rete:


Nel sistema telefonico VoIP

- Impostare una segreteria telefonica di rete per la connessione VoIP da assegnare al portatile.

Da N530 IP PRO




- Nella configurazione del provider/sistema telefonico, attivare l'opzione **SIP SUBSCRIBE per rete AM MWI** (→ pag. 23). Il sistema è registrato per ricevere le notifiche dei nuovi messaggi sulla segreteria telefonica di rete.
- Opzionale: Nella configurazione del portatile, attivare l'opzione **Indicatore MWI per segreteria telefonica di rete** (→ pag. 35). I nuovi messaggi sulla segreteria telefonica di rete sono segnalati dalla spia MWI sul tasto messaggi.

### Riprodurre messaggi sul portatile

- Premere il tasto  a lungo (se il tasto 1 è stato assegnato alla segreteria telefonica di rete) oppure

- Premere il tasto messaggi  ►  Selezionare la segreteria telefonica di rete ► OK

oppure

-  ►  Segret. telefonica ► OK ► Ascolta i messaggi ► OK ►  Segr. telef. di rete ► OK

Ascoltare l'annuncio tramite l'altoparlante ► Premere il pulsante dell'altoparlante 

## Appendice

### Avvertenze di sicurezza



Prima dell'uso, leggere le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso.

**Le istruzioni dettagliate per l'uso di tutti i telefoni, sistemi telefonici e accessori sono disponibili online sul sito [wiki.gigaset.com](http://wiki.gigaset.com). In questo modo, aiutiamo a risparmiare carta e offriamo un accesso rapido alla documentazione completa e aggiornata in qualsiasi momento.**



Non utilizzare i dispositivi in ambienti potenzialmente esplosivi, ad esempio in officine di verniciatura.



I dispositivi non sono resistenti agli spruzzi. Non collocarla quindi in ambienti umidi, come ad es. bagni o docce.



I dispositivi difettosi devono essere ritirati dal funzionamento o fatti riparare dal centro di assistenza, poiché potrebbero interferire con altri servizi radio.



Il funzionamento dei dispositivi medici può essere compromesso. Osservare i requisiti tecnici dell'ambiente circostante, ad es. in studi medici.

Se si utilizzano dispositivi medici (ad es. un pacemaker), consultare il produttore del dispositivo. Essi saranno in grado di dirvi fino a che punto i dispositivi corrispondenti sono immuni all'energia esterna ad alta frequenza (per informazioni sul vostro prodotto Gigaset pro, vedere "Dati tecnici").



Per le installazioni all'aperto, è necessario rispettare le norme di sicurezza dell'ambiente di installazione, in particolare la protezione contro i fulmini.

### Servizio clienti e assistenza

Avete domande?

Informazioni e aiuti rapidi sono disponibili in questo manuale d'uso e sul sito [wiki.gigaset.com](http://wiki.gigaset.com).

Informazioni sugli argomenti

- Products (prodotti)
- Documents (documentazione)
- Interop (interoperabilità)
- Firmware
- FAQ
- Supporto

è disponibile all'indirizzo [wiki.gigaset.com](http://wiki.gigaset.com).

Se avete ulteriori domande sul vostro prodotto Gigaset, contattate il vostro rivenditore autorizzato.

---

## Omologazione

La telefonia Voice over IP è possibile tramite l'interfaccia LAN (IEEE 802.3).

A seconda dell'interfaccia della rete di telecomunicazioni, potrebbe essere necessario un router/switch aggiuntivo.

Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio provider internet.

Le specificità di singoli paesi sono state tenute in considerazione.

Gigaset Technologies GmbH dichiara che il tipo di sistema radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE:

Gigaset N530 IP PRO

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:

[www.gigaset.com/docs](http://www.gigaset.com/docs).

Se questo prodotto viene importato anche nel Regno Unito:

Gigaset Technologies GmbH dichiara con la presente che i seguenti tipi di apparecchiature radio sono conformi alle linee guida Radio Equipment Regolamento 2017:

Gigaset N530 IP PRO

Il testo completo della dichiarazione di conformità del Regno Unito è disponibile al seguente indirizzo internet:

[www.gigaset.com/docs](http://www.gigaset.com/docs).

In alcuni casi, questa dichiarazione può essere inclusa nei file delle Dichiarazioni internazionali di conformità o delle Dichiarazioni europee di conformità.

---

## Tuteliamo l'ambiente

### Il nostro modello ambientale di riferimento

Gigaset Technologies GmbH si è assunta la responsabilità sociale di contribuire ad un mondo migliore.

Il nostro agire, dalla pianificazione del prodotto e del processo, alla produzione e distribuzione fino allo smaltimento dei prodotti a fine vita tengono conto della grande importanza che diamo all'ambiente.

In Internet, all'indirizzo [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com), è possibile trovare notizie relative ai prodotti ed ai processi Gigaset rispettosi dell'ambiente.

---

### Certificazioni della fabbrica che ha costruito il vostro apparato

Il vostro telefono è stato interamente progettato e costruito in **GERMANIA** da Gigaset Technologies nella modernissima fabbrica di Bocholt, fabbrica a bassissimo impatto ambientale e ad altissimo contenuto tecnologico.



Gigaset Technologies GmbH è certificata in conformità alle norme internazionali ISO 14001 e ISO 9001.

**ISO 14001 (Certificazione Ambientale):** certificata dal 13/05/2024 da TÜV SÜD Management Service GmbH..

**ISO 9001 (Certificazione del Sistema Qualità):** certificata dal 13/05/2024 da TÜV SÜD Management Service GmbH.

Le certificazioni sono state rilasciate dal TÜV SÜD Management Service GmbH, uno dei più autorevoli Organismi Certificatori Indipendenti a livello mondiale.

## Informazioni agli utenti per lo smaltimento degli apparati a fine vita



Eco-contributo RAEE assolto ove dovuto

N° Iscrizione Registro A.E.E.: IT08010000000060

Ai sensi del D. Lgs. 14-03-2014, n. 49: "Attuazione della Direttiva RAEE 2 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche" e successivi emenda-

menti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo di apparecchiature, pile ed accumulatori da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alle normative di legge vigenti.

Gli utenti professionali che, contestualmente alla decisione di disfarsi delle apparecchiature a fine vita, effettuino l'acquisto di prodotti nuovi di tipo equivalente adibiti alle stesse funzioni, potranno concordare il ritiro delle vecchie apparecchiature contestualmente alla consegna di quelle nuove.

### Etichettatura ambientale imballaggi

Come previsto dal D.Lgs. 116/2020, le informazioni relative al corretto smaltimento e riciclo del packaging sono consultabili sul sito Gigaset al seguente link: [www.gigaset.com/packaging](http://www.gigaset.com/packaging)

## Cura

Pulire l'apparecchio con un panno **umido** o un panno antistatico. Non utilizzare solventi o panni in microfibra.

Non utilizzare **mai** un panno asciutto: c'è il rischio di cariche elettrostatiche.

In rari casi, il contatto del dispositivo con sostanze chimiche può provocare alterazioni della superficie. A causa dell'elevato numero di sostanze chimiche disponibili sul mercato, non è stato possibile testare tutte le sostanze.

I danni alle superfici lucide possono essere rimossi con cura con i lucidanti per display dei telefoni cellulari.

## Contatto con liquido

Se il dispositivo è entrato in contatto con un liquido:

- 1 **Scollegare tutti i cavi dall'apparecchio.**
- 2 **Rimuovere le batterie e lasciare aperto il vano batterie.**
- 3 Scaricare il liquido dall'apparecchio.
- 4 Asciugare tutte le parti.
- 5 Conservare quindi il dispositivo in un luogo asciutto e caldo **per almeno 72 ore**, con il vano batteria aperto e la tastiera rivolta verso il basso (se presente)(**non** microonde, forno, ecc.).
- 6 **Riaccendere l'apparecchio solo quando è asciutto.**

Nella maggior parte dei casi, la messa in funzione è nuovamente possibile dopo la completa essiccazione.

## Dati tecnici

### Specifiche tecniche

#### Consumo di energia

N530 IP PRO

&lt; 3,8 W

#### Specifiche generali

Alimentazione tramite Ethernet	PoE IEEE 802.3af < 3,8 W (classe 1)
Interfaccia LAN	RJ45 Ethernet, 10/100 Mbit/s Grado di protezione IP20
Condizioni ambientali per il funzionamento	da +5 °C a +45 °C in ambienti chiusi; umidità relativa dal 20% al 75%
Protocolli	IPv4, SNMP, DHCP, DNS, TCP, UDP, VLAN, HTTP, TLS, SIP, RTP, MWI, SDP, SRTP
Standard DECT	DECT EN 300 175-x
Range radiofrequenza	1880-1900 MHz (Europa), 1910-1930 MHz (America Latina), 1910-1920 MHz (Brasile) 1880-1895 MHz (Sud-Est asiatico/Taiwan)
Potenza di trasmissione	prestazioni medie: 10 mW per canale, potenza d'impulso: 250 mW
Numero di canali	120
Numero di connessioni	4 connessioni simultanee
Portata	fino a 300 m in esterno, fino a 50 m in interno
Codec	G.711, G.722, G.729ab
Qualità del servizio	TOS, DiffServ

**Alimentatore di rete**

Produttore	Salom Electric (Xiamen) Co. Ltd. Registro delle imprese commerciali: 91350200612003878C 31 Building, Huli Industrial District, Xiamen, Fujian 361006, P.R. China
	LEADER ELECTRONICS Registro delle imprese commerciali: 913211007039359372 8F, No.138 Ln. 235 Baoqio Rd. Xindian Dist. New Taipei City 23145, Taiwan
Identificativo del modello	VT05EEU05100 (variante UE) VT05EUK05100 (variante UK)
Tensione in ingresso	100-240 V
Frequenza a corrente alternata in ingresso	50/60 Hz
Tensione di uscita	5,0 V
Corrente di uscita	1,0 A
Potenza di uscita	5,0 W
Efficienza media in esercizio	> 73,62%
Efficienza a carico ridotto (10%)	non rilevante - solo con potenza di uscita > 10 W
Potenza assorbita a carico zero	< 0,10 W

# Indice

<b>A</b>		
Accesso CLI alla configurazione del dispositivo . . .	49	
Account SIP		
Connesso . . . . .	28	
Eliminare . . . . .	28	
Aggiornamento . . . . .	53	
Aggiornamento del firmware		
Display a LED . . . . .	10	
programmato . . . . .	54	
Alimentatore di rete . . . . .	75	
Alimentazione . . . . .	8	
Aprire l'alloggiamento . . . . .	8	
Assegnazione dell'account SIP		
a un portatile . . . . .	28	
Assistenza clienti . . . . .	71	
Attivare G.722 . . . . .	40	
Attivare le rubriche XSI . . . . .	44	
Attivare rubriche telefoniche XSI . . . . .	42	
Autenticazione HTTP . . . . .	52	
Avvenimenti . . . . .	60	
Avvertenza sulla protezione dei dati . . . . .	9	
Avvertenze di sicurezza . . . . .	71	
Avviso di chiamata, esterno		
Accettare/rifiutare . . . . .	65	
<b>B</b>		
Backup		
automatico . . . . .	55	
Backup automatico . . . . .	55	
Backup del sistema . . . . .	59	
BroadSoft XSI . . . . .	42	
<b>C</b>		
Cambiare la lingua dell'interfaccia utente . . . . .	14	
Centro di registrazione . . . . .	36	
Certificati . . . . .	51	
Certificato . . . . .	39	
Configuratore web . . . . .	49	
Chiamata, interna . . . . .	67	
Chiamate interne . . . . .	67	
Chiamate non SRTP, accettare . . . . .	22	
CLI (Command Line Interface, interfaccia utente orientata ai comandi) . . . . .	49	
Codec . . . . .	25	
Codice di registrazione per la registrazione del portatile . . . . .	34	
Collegamento del cavo di alimentazione . . . . .	6	
Collegamento del PC al configuratore web . . . . .	12	
Collegamento, cavo di alimentazione . . . . .	8	
Collegare l'alimentatore . . . . .	8	
Componente di dominio dell'indirizzo utente . . . . .	21	
Conferenza . . . . .	67	
Due chiamate esterne . . . . .	67	
Terminare . . . . .	67	
Configurare l'account SIP		
Accesso alla mailbox . . . . .	29	
Configuratore web		
Applicare/Rifiutare le modifiche . . . . .	15	
Avvio . . . . .	12	
Certificato di sicurezza . . . . .	49	
Connessione con il PC . . . . .	12	
Guida in linea . . . . .	15	
Lavorare con gli elenchi . . . . .	15	
Login . . . . .	13	
Logout . . . . .	14	
Modifica della password . . . . .	48	
Panoramica dei menu . . . . .	17	
Password . . . . .	13	
Configurazione del sistema . . . . .	11	
Configurazione della mailbox . . . . .	29	
Configurazione IP . . . . .	18	
Configurazione SNMP . . . . .	62	
Connessione alla rete LAN . . . . .	8	
Connessione LAN . . . . .	6	
Consumo di energia . . . . .	74	
Contatto con liquido . . . . .	73	
Contenuto della confezione . . . . .	7	
Conversazione messa in attesa . . . . .	66	
Terminare . . . . .	66	
Corrente assorbita, vedi consumo di energia		
Cura del dispositivo . . . . .	73	
<b>D</b>		
Data		
Impostazione . . . . .	52	
Sincronizzazione . . . . .	53	
Data, impostazione . . . . .	52	
DECT		
Radiazioni radio . . . . .	57	
Sicurezza . . . . .	57	
DECT Manager . . . . .	4	
Designazione del collegamento . . . . .	21	
Diagnosi . . . . .	63	
Eventi in relazione al		
DECT Manager . . . . .	60	
DiffServ (Differentiated Services) . . . . .	39	
Display a LED . . . . .	6	
Dispositivi medici . . . . .	71	
DNS (Domain Name System) . . . . .	19	
Dump . . . . .	63	
Dump di memoria . . . . .	63	

<b>E</b>	
ECO DECT .....	57
Elenco	
Filtrare .....	15
Ordinare .....	16
Sfogliare .....	16
Elenco chiamate, per la composizione .....	65
<b>F</b>	
Firmware	
Aggiornamento .....	53
Portatile .....	31
Versione attuale .....	53
Versione precedente .....	53
Funzionamento con connessioni multiple .....	5
Funzionamento di DECT Manager, eventi .....	60
Funzione di aiuto, configuratore web .....	15
<b>G</b>	
G.711 .....	26
G.722 .....	26
G.729A .....	26
Gateway standard .....	19
Guida .....	71
<b>I</b>	
Impostazioni di fabbrica .....	56
Impostazioni di fabbrica, vedere Ripristino .....	10
Impostazioni di inoltro delle chiamate .....	40
Impostazioni MWI .....	36
Impostazioni per le chiamate in attesa .....	26
Impostazioni radio DECT .....	58
Impostazioni VoIP .....	38
Indirizzo del server in uscita .....	24
Indirizzo IP	
IPv4 .....	18
Informazione di stato .....	59
Informazioni relative alla chiamata .....	27
Integratore	
Stato .....	59
Intervallo di tempo per l'aggiornamento della registrazione .....	22
IPUI (Identità portatile internazionale dell'utente) .....	31
IPv4 .....	18
<b>L</b>	
LED .....	10
Licenze open source .....	14
Liquido .....	73
Lista di ricomposizione automatica .....	64
Livello di registrazione .....	61
<b>M</b>	
Maschera di sottorete .....	19
Menu di navigazione, visualizzare/nascondere ..	14
Metodo di ridondanza DNS .....	23
Mettere in attesa, internamente .....	68
MIB (Management Information Base) .....	62
Modalità proxy in uscita .....	23
Montaggio a parete .....	9
Incavo .....	6
<b>N</b>	
N530 IP PRO .....	4
Nome utente	
Configuratore web .....	13
<b>O</b>	
Omologazione .....	72
Opzioni SRTP .....	22
Ora	
Sincronizzazione .....	53
zona .....	52
<b>P</b>	
Panoramica dei menu	
Configuratore web .....	17
Portatili .....	64
P-Asserted-Identity (PAI) .....	27
Password, configuratore web .....	13
Modificare .....	48
PCMA/PCMU .....	26
PoE (alimentazione tramite Ethernet) .....	8
Porta del server SIP .....	23
Porta LAN .....	8
Porta proxy in uscita .....	24
Porta SIP .....	38
Portatile	
Assegnazione all'account SIP .....	30
Assegnazione dell'account SIP .....	28
Assegnazione della rubrica telefonica .....	35
Centro di registrazione .....	36
DECT Manager associato .....	31
Deregistrazione .....	35
Firmware .....	31
Impostazioni .....	35
Impostazioni MWI .....	36
Login temporizzato .....	36
Menu .....	64
PIN per il login DECT .....	34
Registrare .....	31, 33
Stato di registrazione DECT .....	31
Tipo .....	31
Portatili .....	5
Gestione .....	31
Numero .....	59
Registrati .....	31
Potenza delle radiazioni radio .....	57

P-Preferred-Identity (PPI) .....	27	Rubrica telefonica, centrale .....	44
PRACK (Provisional Response Acknowledgement) .....	38	backup .....	45
Prefisso .....	41	Cancellare .....	45
Prefisso .....	41	Rubriche telefoniche	
Prefisso locale .....	41	Uso .....	69
Comporre .....	64		
Prefisso telefonico .....	41	<b>S</b>	
Città .....	41	Salvare la configurazione .....	54
Prefisso telefonico del sistema telefonico .....	41	Scarica il file di log .....	60
Priorità dei dati vocali .....	39	Scaricare i file di log .....	60
Profilo .....	50	Schema tonale .....	42
Profilo del provider .....	21	SDP (Session Description Protocol) .....	26
Profilo del sistema telefonico .....	21	Secure Real Time Protocol .....	22
Profilo, provider VoIP/sistema telefonico .....	21	Segreteria telefonica di rete	
Protocollo di rete .....	18	Inserire il numero .....	70
Protocollo di trasporto .....	22	Riprodurre messaggi .....	70
Provider VoIP, configurare il profilo .....	21	Segreteria telefonica di rete, vedere Segreteria tele- fonica di rete	
Provisioning .....	50	Segreteria telefonica, riprodurre messaggi. ....	70
Pulsante del dispositivo .....	6	Selezionare	
		dall'elenco delle chiamate .....	65
<b>Q</b>		dalla lista di ricomposizione automatica .....	64
QoS (Quality of Service) .....	39	Selezionare la lingua dell'interfaccia utente .....	13
Qualità del suono .....	39, 40	Server DHCP .....	18
		Server di provisioning .....	50
<b>R</b>		Server orario .....	52
Rapporto di sistema (SysLog) .....	61	Server orario locale .....	53
Registrazione al configuratore web .....	13	Server proxy	
Registrazione dei portatili .....	31, 33	Indirizzo .....	21
Temporizzato .....	36	Porta .....	22
Registrazione di un gruppo di portatili .....	33	Servizi online .....	46
Reset .....	56	Servizi XSI, dati di accesso .....	30
Rete locale .....	18	Servizio di assistenza .....	71
Riavvio		SFTP (Secure File Transfer Protocol) .....	55
Display LED .....	10	SISP .....	22
Richiamata alternata, due chiamate esterne .....	66	Sistema telefonico (VoIP) .....	5
Ridondanza SIP .....	23	Smaltimento degli apparati a fine vita .....	73
Ripetitori .....	4	SNMP (Simple Network Management Protocol) .....	61
Ripristinare la configurazione .....	54	SNMP Manager .....	61
Ripristino		Specifiche tecniche .....	74
Con il pulsante del dispositivo .....	10	SSH (Secure Shell) .....	49
RTP (Realtime Transport Protocol) .....	39	Stato di registrazione DECT del portatile .....	31
Rubrica centrale .....	44	Stazione base Gigaset N530 IP PRO .....	4
Rubrica telefonica		SysLog .....	61
Accesso .....	69		
Configurare .....	43		
Configurare l'accesso per i portatili .....	35		
Formato XML .....	44		
rubrica centrale .....	44		
Rubrica telefonica online			
Nome .....	43		
Pubblica .....	43		
URL del server .....	43		
XSI .....	44		
Rubrica telefonica online pubblica .....	43		

<b>T</b>		<b>V</b>	
Telefonare.....	64	Visualizzare/Nascondere le colonne .....	16
Telefonata.....	64	<hr/>	
Tempo di pacchettizzazione RTP (ptime).....	26	<b>X</b>	
Timer		XHTML.....	46
Riprova in caso di login errato .....	38	XSI (Xtended Service Interface) .....	42
Sessione SIP .....	38		
Timer SIP T1.....	38		
Timer di ripetizione per login errato .....	38		
Timer di sottoscrizione .....	38		
Timer sessione SIP.....	38		
Timer SIP T1 .....	38		
Tipo di indirizzo IP.....	18		
Trasferimento di chiamata			
da esterno a esterno .....	67		
Trasferire una chiamata			
da esterno a interno.....	68		
Tuteliamo l'ambiente .....	72		

Issued by

Gigaset Technologies GmbH  
Frankenstraße 2, D-46395 Bocholt

© Gigaset Technologies GmbH 2026

Subject to availability.

All rights reserved. Rights of modification reserved.

[wiki.gigaset.com](http://wiki.gigaset.com)